

Cité

Echirolles

n° 349 - novembre 2015



> **HOMMAGE PUBLIC**

Des centaines d'Echirollois-es et la Ville ont salué le parcours de l'ancien député-maire.

p. 3-5

Gilbert Biessy
1934-2015

Elu populaire,
homme d'engagement

Cité Echirolles
 Directeur de la publication : Renzo Sulli
 Rédacteur en chef : Bruno Cohen-Bacrie
 Rédacteur en chef adjoint : Jean-François Lorenzin
 Concept graphique, directeur artistique : Jean-Louis Delgado,
 Florence Farge
 Rédaction, secrétariat de rédaction : Mickaël Batard, Lionel
 Jacquart
 Crédit iconographique : ALE handisport, Michal Batory, Bernard
 Benant, Michel Bouvet, C. Brunet, Bernard Ciancia, Yann
 Legendre, Kari Piippo, Le Poulpe, Salima Nekikeche, Rouge
 Italique, Pascal Sarrazin, Lanny Sommesse, Thierry Sourbier,
 compagnie Tridi Emul'titude
 Documentation, secrétariat : Isabelle Amato.
 Archives photos : Lila Djellal
 Mise en pages : Clara Chambon, David Fraisse, Incidence
 Une de couverture : Florence Farge d'après Jean-Louis Delgado
 Illustration pages 14-15 : Jean-Louis Delgado
 Photogravure Impression : imprimerie des Deux-Ponts, Eybens
 Distribution : Géo Diffusion
 Régie de publicité : MM Projets 06 68 98 05 15
 Une production du service communication
 Tél : 04 76 20 56 33. Fax : 04 76 20 49 69
 Internet : <http://www.ville-echirolles.fr>
 Edition : Mairie d'Echirolles, BP 248, 38433 Echirolles Cedex
 Dépot légal : novembre 2015 / ISSN 0753. 07. 57
 Papier : PEFC issu de forêts gérées durablement



3-5

Hommage
à Gilbert Biessy

6-11

Mix'cité

- L'actu 6-7
- Quartiers 8-9
- Rencontre 10-11

12-15

Dossier

16

Concertation

17

Conseil municipal

18-19

Libre expression

20

Numérique

21

Citoyenneté

22-24

Sport

- Bienvenue au club 23
- Mini-portrait 24

25-27

Culture

- A voir 26
- L'événement 27

28-29

Mix'cité-Agenda

30-31

Vues d'ici

Noël L'Echo en concert

Le concert de Noël de l'Ensemble musical aura lieu samedi 12 décembre, à 20 h, à l'église Saint-Jacques. Entrée libre, sans réservation. Au programme, la



musique du film Dragons, Irish Blessing, deux

mouvements de la suite des Rois mages, Espace, une composition de Pierre-André Floquet, directeur musical de l'Ensemble, un medley de musiques de western, Ton meilleur ami d'Aladdin. Plus d'infos : <http://echo-echirolles.fr/>

Événement >> **Marché**

Noël en lumières

Pour le Marché de Noël, samedi 12 et dimanche 13 décembre, de 9 h à 20 h, l'association du Vieux Village mise sur la lumière !

“Comme chaque année, on essaie de faire beaucoup de nouveautés”, annonce Jack Farbos, de l'association du Vieux-Village qui organise l'événement. Et parmi celles-là, on pourra noter que l'entrée laissera place au village des enfants et à ses nombreuses animations, qu'une légère augmentation de la surface aura lieu du côté du terrain de boules, et que la thématique de la lumière parera le Marché de guirlandes à Led. “Notre souci est d'améliorer le confort des visiteurs.” C'est aussi dans cette



Les bénévoles utilisent des matériaux de récupération pour la fabrication des chalets, comme la seconde baraque à frites.

optique que la sono a été modifiée, et que le marché sera ambiancé par l'animateur des matches du FCG au Stade des Alpes !

Bien entendu, le père Noël sera de la partie tout au long du week-end. Il réservera même une petite surprise cette année ! Mais en attendant, les bénévoles de l'association continuent de travailler activement pour accueillir la centaine d'artisans et producteurs, et rendre cette édition toujours plus réussie.

MB

Annonces

> Comité de quartiers

Mer. 18 novembre, 18 h, La Butte
Secteur Ville Neuve

> Réunion publique

Jeu. 19 novembre, 18 h, hôtel de ville
Restructuration du réseau de bus avec le SMTC, extension de la ligne C3, arrêts de la ligne C2...

> Semaine de réduction des déchets

Du sam. 21 au sam. 28 novembre
Ateliers, visites, film

> Comité de quartiers

Jeu. 26 novembre, 18 h, salle André-Martin
Secteur Est

> Conseil municipal

Lun. 30 novembre, 18 h, hôtel de ville

> Comité de quartiers

Jeu. 3 décembre, 18 h, hôtel de ville
Secteur Centre-ville

> Temps de Noël

Sam. 5 et dim. 6 décembre, restaurant scolaire Joliot-Curie
Spectacle, goûter et père Noël pour les enfants, thé dansant pour les adultes

Chiffres



Transition énergétique

Réduction des gaz à effet de serre, présence de l'arbre, mobilités apaisées... Echirolles s'engage !



Shakespeare à la folie

Le Centre du graphisme expose des affiches internationales autour de l'œuvre du dramaturge anglais.



Handisport

Le club échirollois s'inscrit dans la volonté de rendre la pratique accessible au plus grand nombre.

**75 %**

L'objectif de réduction des émissions de gaz à effet de serre en 2050, par rapport à 2005, fixé dans le Plan air énergie climat de la Métro, signé par la Ville.

15

Le nombre de zones 30 déjà actives à Echirolles, soit 12 km de voiries limitées à 30 km/h.

70 500

Le nombre d'arbres présents sur le territoire et les forêts communales, dont 120 hectares d'espaces verts.

37

Le nombre d'œuvres dramatiques écrites par Shakespeare.

83

Le nombre d'affiches dans l'exposition aux Moulins de Villancourt.

400

Il y a quatre siècles naissait Shakespeare.

5

Le nombre de disciplines proposées : natation, plongée, gymnastique douce et expression corporelle, tennis de table.

60

Le nombre d'adhérents de l'association qui comprend également les bénévoles encadrants et les entraîneurs diplômés.

1976

Année de création de l'ALE handisport.

Renzo Sulli
Maire d'Echirolles
Vice-président de
Grenoble-Alpes
Métropole



Lors de l'hommage public à l'hôtel de ville, le maire Renzo Sulli a rappelé l'élue engagé qu'était Gilbert Biessy.

“Echirolles a perdu un «grand» monsieur”

Que représentait pour vous Gilbert Biessy ?

R.S. : C'était tout à la fois un ami précieux, avec lequel nous avons partagé de nombreux bons moments, un compagnon dans nos parcours respectifs, et celui qui m'a proposé de lui succéder et d'exercer les responsabilités de maire d'Echirolles. Je partage toute l'affection et l'estime que les Echirollois-es lui portaient.

Il a, bien sûr, développé notre commune, animé de la seule obsession de servir ses habitant-es. Mais au-delà de l'homme public, dont chacun salue la mémoire et les avancées obtenues, c'était aussi un personnage attachant, une figure marquante de la vie locale qui n'eut de cesse de vouloir le meilleur pour sa ville, Echirolles.

Lors de l'hommage public que nous lui avons rendu le 17 octobre, l'émotion des Echirollois-es était intense parce que **c'était un homme simple, accessible, qu'on croisait facilement au quotidien, mais aussi un élu visionnaire, dont les intuitions — comme celle de créer la zone d'activité de Comboire — furent toujours couronnées de succès.** En lui succédant, conscient des acquis de ses dix-huit ans passés à la tête de la ville, j'ai souhaité, avec les équipes municipales successives, prolonger et conforter le travail entrepris pour notre ville et ses habitant-es. Gilbert Biessy fut un “grand maire” et un grand monsieur comme j'aimais à le qualifier. Nous sommes très triste de son départ si soudain.

Vous évoquez les acquis des années qu'il a accomplies comme maire. Lesquelles vous ont le plus marqué ?

R.S. : Il est toujours difficile de simplifier un parcours aussi riche à quelques dates ou à des moments plus particuliers, tant les politiques publiques — notamment celles qu'il a impulsées en termes de politiques culturelles ou de solidarités — s'inscrivent nécessairement dans la durée. **Mais il me semble impensable de ne pas évoquer le lancement des réflexions et de la concertation autour de ce qui est devenu notre centre-ville.**

En 1990, les Rencontres d'Echirolles qu'il avait initiées ont permis d'interroger les

habitant-es sur l'intégration dans le projet de ville du futur centre-ville tel que nous le connaissons aujourd'hui. En 1991, plus de 19 000 questionnaires — un nombre d'Echirollois-es exceptionnel pour une enquête — furent remplis approuvant l'idée de centre-ville.

Maire, Gilbert Biessy aura mis tout son cœur à contribuer au développement d'Echirolles, à travers également le développement économique, avec la création de la zone d'activité de Comboire, ou la réhabilitation des quartiers des Essarts, de la Luire et du Village 2, dans les années 80 et 90. Il a aussi contribué au développement de politiques de solidarité, sportives et culturelles, dont La Rampe et le conservatoire de musique Jean-Wiéner sont aujourd'hui des fleurons. Ces politiques publiques sont toujours au cœur de notre action pour notre ville et ses habitant-es.

Comme président du SMTC — 1977-1985 puis 1995-2001 —, il fut des acteurs clefs de l'arrivée d'un tramway moderne et accessible avant l'heure dans notre ville et l'agglomération.

Comment la ville compte-t-elle lui rendre hommage ?

R.S. : Lors de la cérémonie que nous avons organisée à sa mémoire, **j'ai exprimé le souhait que l'atrium de l'hôtel de ville ainsi qu'un équipement public portent, demain, le nom de Gilbert Biessy.** Il était très attaché à l'action publique locale, dans ce qui fait sa singularité : le lien direct avec les habitant-es, le service rendu à la population.

L'hôtel de ville, c'est le symbole de cet engagement d'élue local, c'est le lieu de la délibération qui donne corps à l'action publique, c'est la “maison des habitant-es” en quelque sorte, le lieu du débat public aussi dans ce qui fait sa richesse. Et c'est un des lieux publics parachevant ce centre-ville dont il était si fier. Nous organiserons, dans les semaines à venir, un moment symbolique pour baptiser cet atrium à son nom, nous souvenir de l'homme qu'il fut et de son apport pour notre ville et sa population.

Propos recueillis par B.C-B.

Disparition >> Gilbert Biessy

Echirollois avant tout

Maire de 1981 à 1999, Gilbert Biessy s'est éteint le 13 octobre dernier. Son parcours – de technicien chez Neyrpic jusqu'aux fonctions d' élu local et national qu'on lui connaît – force l'admiration. Très apprécié des Echirollois-es, il aura impulsé nombre de projets dont le centre-ville d'Echirolles ou l'arrivée d'un tram accessible.

Il y avait de l'émotion, des larmes, de la nostalgie ce samedi 17 octobre, à l'hôtel de ville : la Ville avait choisi de rendre un hommage solennel à Gilbert Biessy, et les Echirollois-es, les associations locales se sont pressés pour saluer celui qui fut leur maire durant dix-huit ans. *"Cet hôtel de ville, c'est le symbole d'un lieu public qui lui était cher. Celui de l'assemblée délibérante. Celui des valeurs de la République. Celui de la proximité à laquelle il était très attaché"*, a rappelé le maire Renzo Sulli, qui a proposé que l'atrium de la mairie soit prochainement et symboliquement dénommé "Gilbert Biessy". Dans son propos, empreint d'émotion, le maire



Les Echirollois-es ont rendu un vibrant hommage à "leur maire" lors d'une cérémonie à l'hôtel de ville.

mie, perspicacité, popularité – ont été unanimement saluées. Des images d'un élu de terrain, sur tous les fronts, encore présent dans les tribunes au foot, ne ratant jamais une cérémonie du souvenir ou une inauguration, nous viennent à l'esprit. Président de l'Unrpa, après avoir quitté la vie publique, il poursuivit ses combats autrement pour les droits des retraités en homme de conviction qu'il fut jusqu'au bout.

Un homme de conviction "Un fonceur qui nous bousculait"

Nombre de projets lui doivent beaucoup : le lancement des réflexions de la concertation et la réalisation du centre-ville au premier chef, le développement économique avec la création de la zone d'activité de Comboire, contre le scepticisme ambiant d'alors, la réhabilitation des quartiers populaires ou les politiques solidaires et culturelles. Et bien sûr, l'arrivée d'un tram moderne et entièrement accessible (avant l'heure) sur Echirolles, qu'il obtient à la présidence du SMTC. S'il lui est reconnu une vraie capacité à rassembler, Gilbert Biessy n'en est pas moins resté un homme engagé, "un fonceur qui nous bousculait", s'est souvenu Renzo Sulli. L'image



Plusieurs équipements culturels voient aussi le jour comme les musé et Viscose – ici le jour de l'inauguration – en 1992.



Le maire Renzo Sulli, entouré d'élus-es, a rappelé "la fidélité sans faille de Gilbert Biessy à Echirolles et à ses habitant-es".

a rappelé que *"sa fidélité à Echirolles et à ses habitant-es était sans faille. Tous ses engagements, il les a tenus avec le souci chevillé au corps de faire d'Echirolles une vraie ville, un pari qui n'était pas gagné, qu'il a engagé et que nous avons eu à cœur de poursuivre"*. Difficile de distinguer l'homme public du citoyen engagé tant ses qualités – bonho-

du député communiste actif, intervenant avec conviction à l'Assemblée nationale, est dans beaucoup de têtes. Tenace, investi, audacieux, sont des adjectifs qui le caractérisaient bien. Et la tristesse de toutes et tous est, sans nul doute, à la hauteur de ce qu'a été son investissement pour sa ville, Echirolles, et ses habitant-es. Fidèle à ses origines, Gilbert Biessy fut de tous les combats contre l'injustice. Son décès soudain en est une de plus...

BCB



1971-1981

Gilbert Biessy devient 1^{er} adjoint de Georges Kioulou en 1971. Achèvement de la Ville Neuve, projet centre-ville, implantation de Carrefour, développement des centres vacances – ici Villeneuve-la-Salle aux côtés de Georges Kioulou – durant 10 ans, il s'implique dans de nombreux dossiers.



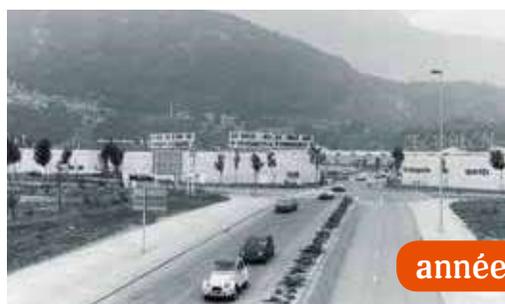
1989

Dès 1975, il porte le projet centre-ville. Questionnaire à la population, réunions de concertation, projet urbain... donnent naissance au centre-ville actuel avec La Rampe – ici pose de la première pierre – en 1989, le lycée Marie-Curie en 1992, le tram en 1996, le cinéma Pathé en 1997, les commerces, logements, espaces publics...



1981

En 1981, il succède à Georges-Kioulou en tant que maire.



années 1980

Parmi ses priorités, le développement économique. Après Carrefour, la Zac Comboire est inaugurée en 1985, Sud-Galaxie en 1987. Et avec le développement économique, celui des infrastructures routières, le Rondeau et l'A480 – ici en chantier – notamment.



es Géo-Charles en 1982



1996

Président du SMTC à deux reprises, Gilbert Biessy a beaucoup œuvré pour l'arrivée du tram à Echirolles, rendant la ville plus attractive, et le tram accessible à toutes et tous.



Bio en bref

20 juillet 1934
Naissance à Montferrat (Isère).

1948-1971
Carrière professionnelle à Neyrpic.

1955-1957
Service militaire de trente mois.

1971
Elu 1^{er} adjoint de Georges Kioulou.

1973
Vice-président du Syndicat mixte des transports en commun (SMTC).

1977-1985 / 1995-2001
Président du SMTC.

30 novembre 1981 - 2 décembre 1999
Elu maire en 1981, il succède à Georges Kioulou. Il est élu en 1983, 1989 et 1995. Il démissionne en 1999, remplacé par Renzo Sulli.

1982-1993
Elu conseiller général en 1982, réélu en 1988. Il démissionne en 1993 pour respecter la Loi sur le cumul des mandats.

1993-2007
Elu député de la 2^e circonscription de l'Isère en 1993, réélu en 1997 et 2002.



1999

Le 2 décembre 1999, Gilbert Biessy passe officiellement la main à Renzo Sulli en tant que maire d'Echirolles.



années 2000

Maire honoraire, Gilbert Biessy est de toutes les manifestations, cérémonies du souvenir ou banquet des anciens, où il ne manquait pas de saluer amis et connaissances.



2015

Président de l'Union nationale des retraités et personnes âgées (Unrpa), il était encore présent aux côtés des bénévoles lors du vide-greniers organisé par l'association il y a quelques semaines.

En direct >> **Anniversaire**

10 bougies au service de l'égalité

La Maison pour l'égalité femmes-hommes, équipement intercommunal unique en France implanté à Echirolles, a fêté ses 10 ans, début octobre. Si ses combats restent d'actualité, la Maison a déjà contribué à sensibiliser ou échanger sur des questions importantes.

Deux temps forts ont marqué cet anniversaire symbolique : une conférence-débat dans les locaux de la Métro avec le journaliste Yves Deloison, suivie d'un débat avec des professionnel·les du territoire métropolitain et des villes signataires de la Charte européenne pour l'égalité femmes-hommes dans la vie locale, qu'Echirolles a paraphrased en 2007 ; une après-midi portes ouvertes dans les locaux de la Maison, au cœur du quartier Ouest, pour présenter son travail ou tout simplement la faire mieux connaître. En guise de clin d'œil, le "slogan" choisi — "10 ans qu'on sème !" — venait rappeler les petites graines que cet équipement, sans véritable équivalent, a "déposées" pour faire avancer la thématique de l'égalité femmes-hommes. "Les greffons de la Maison ont su germer bien au-delà de ce lieu, et c'est ce qui donne tout son sens au combat que nous menons, s'est félicitée l'adjointe Amandine Demore. Les questions d'égalité, notamment entre les femmes et les hommes, sont partie intégrante des actions que nous portons quotidiennement à Echirolles dans nos délégations respectives, qu'il s'agisse de l'habitat, du développement durable, de l'action sociale, de l'éducation, de la culture..."

Expos, rétro, photos, impro...

De son côté, le maire Renzo Sulli avait rappelé les conditions de la création, en 2005, de cette structure innovante, dans le cadre du dispositif

> Le chiffre

2500 Le nombre de visites mensuelles sur le site Internet de la Maison pour l'égalité.



Des comédien·nes ont proposé une restitution théâtrale sous forme d'impro très riche en humour.



Le maire et Amandine Demore, adjointe à l'égalité femmes-hommes, ont rappelé les fonctions d'information et d'accompagnement de la Maison.

européen Pic Urban (qui incluait la thématique de l'égalité). Surtout, il avait insisté sur le fait que l'installation de la Maison à Echirolles était le fruit d'une véritable volonté politique, qui s'était aussi traduite par la nomination, dès 2003, d'une conseillère municipale déléguée, à l'époque Sylvette Rochas. L'anniversaire a illustré les grandes fonctions de l'équipement : informer, sensibiliser, accompagner les porteurs de projets, être un lieu ressource et partenarial dans l'agglomération — un DVD réalisé avec la Mission locale était, par exemple, disponible. L'Echirolloise Stéphanie Reymond (lire *Cité* de septembre 2015) présentait son exposition soutenue dans le cadre d'un appel à projets. Des comédien-

nes ont proposé une restitution théâtrale sous forme d'impro très riche en humour. Un jeu autour des discriminations, des discussions autour d'un stéréotype, des visites guidées et de nombreuses interventions ont rythmé l'après-midi. Quelques chiffres ont aussi concrètement souligné l'activité de la Maison : 2 500 visites par mois sur son site Internet, 100 prêts de ressources diverses par an, 365 heures de travail pour accompagner les communes, les structures, les habitant·es et élèves de l'agglomération.

BCB

Sécurité >> Proximité

La Ville accentue son service

Ce numéro servira d'interface entre la population et la police municipale. "On sera un premier filtre de l'appel, explique Kamel Bouhazama, directeur de la Tranquillité publique, et si besoin, la police nationale sera sollicitée." Une disponibilité en continu, rendue possible par le recrutement de quatre policiers municipaux dédiés à une brigade de nuit nouvellement créée, opérationnelle depuis le début du mois de novembre. Ces deux mesures s'inscrivent dans le Plan local de sécurité et de prévention 2015-2020, voté lors du conseil municipal du 29 juin 2015, traduisant les objectifs et engagements institutionnels de la Ville. Le plan comprend 14 mesures, disponibles sur le site Internet de la Ville : www.ville-echirolles.fr, rubrique Publications.

Dans sa volonté de renforcer ses moyens de sécurité, la Ville a mis en place, depuis début novembre, un numéro gratuit joignable 24h/24. Le 0800 16 70 41 permet de joindre le service de la police municipale de jour comme de nuit.



A gauche de Kamel Bouhazama, directeur de la Tranquillité publique, les policiers municipaux constituent la brigade de nuit.

MB

> Conseil municipal enfants

Jeu de piste

Le conseil municipal des enfants a tenu sa première assemblée. Les jeunes élu-es travaillent déjà à la création d'un jeu de piste valorisant les ressources sur la ville, en lien avec son histoire, les équipements culturels, sportifs, les acteurs associatifs, sociaux, économiques... Ce jeu, qui fera référence à la carte interactive en ligne sur le site Internet de la Ville, sera proposé entre autres aux écoles, aux centres de loisirs et réseau des bibliothèques. La prochaine séance du conseil, le 18 novembre, sera consacrée à la visite du musée de la Viscose.



réseau de bus

Réunion publique sur la restructuration du réseau de bus, avec le Syndicat mixte des transports en commun (SMTC) de l'agglomération grenobloise, jeudi 19 novembre, à 18 h, à l'hôtel de ville. Entres autres sujets, l'extension de la ligne C3 et les arrêts de la ligne C2 seront évoqués.



**LYDIE DEFRANÇOIS
MÉDIATRICE DE LA VILLE**

A 51 ans, elle est la nouvelle médiatrice de la Ville.

Elle a pour mission d'améliorer la qualité du lien institution/habitant-es.



"A Echirolles, j'ai expérimenté des choses que je n'avais jamais connues auparavant."

Installée à la Ville Neuve, elle a bénéficié du soutien du centre social Surieux, avant de s'investir dans la distribution de paniers solidaires, l'organisation des portes ouvertes, de la fête du quartier. Puis elle a découvert la participation habitante : *"J'ai été surprise que la parole habitante puisse être prise en compte. C'était nouveau, j'y ai pris goût."*

Elle candidate au poste de médiatrice *"pour apporter quelque chose à la commune, à ses habitant-es",* même si *"je n'aurai pas de pouvoirs spéciaux, mais les usager-es auront quelqu'un vers qui se tourner pour être écoutés, obtenir une explication"*.

En direct >> Administration

**Médiation,
mode d'emploi**

Soucieuse de la qualité du lien avec les habitant-es, la Ville a nommé une médiatrice, Lydie Defrançois (lire ci-contre). Présentation de ses missions.

Son but est d'améliorer l'interaction avec les habitant-es, notamment le suivi des réponses de la Ville à leurs sollicitations. Elle sert également d'intermédiaire et de conciliatrice dans la prévention et le règlement des situations conflictuelles. Ceci en toute transparence, impartialité et indépendance. L'ensemble des usager-ères des services municipaux — habitant-es, associations, commerces, entreprises... — peut la saisir pour une



La Ville a nommé une médiatrice qui tient des permanences à l'hôtel de ville pour améliorer la relation avec les usagers-ères.

procédure amiable et gratuite après l'échec des démarches préalables auprès des services, ou lorsque courriers et emails restent sans réponse. Pour faire appel à elle, le requérant doit formuler sa réclamation de façon précise, en l'accompagnant des pièces nécessaires, par courrier ou email. Des permanences auront lieu le lundi, de 8 h 30 à 12 h, en mairie. Nommée pour un an à titre bénévole, sa mission pourra être renouvelée dans les mêmes conditions.

LJSL

Contact : Lydie Defrançois, 04 76 20 63 08, mediation@ville-echirolles.fr

Rencontres >> Solidarité internationale

**Une semaine
pour réfléchir**

Le collectif échirollois de la Semaine de solidarité internationale a établi un programme riche en rencontres et en thèmes d'actualité.

Différents temps invitent à réfléchir à de grands sujets de civilisation, comme le changement climatique, les luttes contres les discriminations ou les

formes de solidarité envers les migrants et réfugiés. Le collectif d'associations veut mutualiser les engagements et les idées afin *"de favoriser une compréhension des enjeux et développer des coopérations actives"*.

- Exposition *Palestine, la tragédie de l'eau*, du lundi 9 au samedi 14 novembre, hall de l'hôtel de ville.

- **Conférence** du docteur Guy Caussé de Médecins du Monde, *Les Sahraouis, peuple oublié : réalités et perspectives*, mercredi 18 novembre, 18 h 30, Maison des associations.

- **Ateliers, animations et expositions** d'associations de solidarité et d'action humanitaire, mardi 17 novembre au lycée Thomas-Edison, jeudi 19 et vendredi 20 novembre au lycée Marie-Curie.

- **Parcours de la solidarité** à allure libre "Marcher ou courir", de 1,5 et 6 km, samedi 21 novembre, à la Frange Verte, inscriptions dès 9 h 30, départ à 10 h 30, course pour les enfants à 11 h, en partenariat avec OSE et des clubs. Collecte de denrées alimentaires au profit de la section locale du Secours populaire.

- **Table ronde** organisée par Alesiah, *Migrants, réfugiés, solidarités ?*, mardi 24 novembre, 18 h, Institut de la communication et des médias (amphithéâtre Bernard-Montergnole). Invités : Jo Briant, militant associatif, Pierre Micheletti, professeur associé à l'Institut d'études politiques de Grenoble et ancien président de Médecins du Monde...



Un atelier lors de l'édition 2012 de la Semaine de solidarité internationale.

Rondeau >> Croissance verte

Une microcentrale qui turbine

En fonctionnement depuis février, la microcentrale du Rondeau alimentée par l'eau du barrage du Saut du Moine — déjà turbinée par les centrales de Pont de Claix et de Drac inférieur — produit l'équivalent de la consommation électrique de 5 700 personnes, 15 % de la population d'Echirolles. Elle distribue 20 000 volts dans le réseau. Une énergie 100 % hydraulique, 100 % renouvelable, qui lui a valu de nombreuses louanges.

La microcentrale du Rondeau, située au nord de l'Espace Comboire, à l'embouchure du Drac et du canal de fuite de la centrale Drac inférieur, a été inaugurée début octobre. Un équipement performant et innovant, qui fait la part belle aux énergies renouvelables, à la transition énergétique et à la croissance verte.

chutes comme celle-ci (4,30 m). Elles sont devenues une réalité grâce à la rencontre des savoir-faire d'EDF et de l'entreprise MJ2 Technologies. Cette centrale illustre la rencontre des enjeux d'EDF et de la Métropole. Nous sommes heureux d'accompagner les territoires dans la transition énergétique."

Hydroélectricité : l'agglomération, terreau d'innovation

Satisfaction partagée par Christophe Ferrari, président de la Métro, et Michel Issindou, député de la circonscription, dont les souvenirs de "pêche au triton et à la salamandre" pour le premier, "d'apprentissage du nom des grands barrages des Alpes" pour le second, remontaient à la surface. "La Métropole est un terreau d'innovation fertile pour l'hydroélectricité", soulignait

Christophe Ferrari, pariant sur le fait que l'agglomération "serait le territoire de la transition énergétique au niveau national". Aristide Bergès ne dirait pas le contraire.

LJSL



+ d'INFOS

>>> UNE CENTRALE ICHTYOPHILE

En plus d'être respectueuse de l'environnement, la microcentrale est respectueuse... des poissons : grâce aux 8 grandes pales espacées et épaisses aux bords arrondis des 4 turbines VLH, tournant à une vitesse lente et constante — 40 tours/minutes —, les poissons passent sans anicroche. La microcentrale est ainsi la seule installation ichtyophile en France !

> Ville Neuve

Sport et insertion

L'association Sport dans la ville favorise l'insertion sociale et professionnelle des jeunes par le sport. Un partenariat dynamique au cœur de la Ville Neuve.

L'association propose des ateliers à plus de 120 jeunes Echirollois et Echirolloises, de 6 à 25 ans, chaque mercredi et samedi après-midi, à l'espace But en or, allée du Berry à la Ville Neuve. Dès l'âge de 15 ans, la pratique sportive s'accompagne du programme Job dans la ville favorisant la formation et l'insertion professionnelle. Au côté de



Les actions de Sport dans la ville accueillent 120 jeunes Echirollois-es, de 6 à 25 ans.

Sonia Idriss, coordinatrice et référente insertion, trois éducateurs animent les activités, Jean-Claude Kaoussi, responsable du site échirollois, David Maurice et Julien Benhamou. "En lien avec le service des sports, ces activités s'inscrivent dans les orientations de la politique municipale en matière d'égalité de genre, d'éducation et de socialisation des jeunes, dans une logique de proximité, de découverte, de lien social", explique Elisabeth Legrand, adjointe au sport. Au travers



Les adjoint-es Elisabeth Legrand (sport) et Daniel Besson (développement durable), aux côtés de Mathieu Vanot, directeur régional de Sport dans la ville, Sonia Idriss, référente insertion, des éducateurs Jean-Claude Kaoussi, responsable de site à Echirolles, David Maurice et Julien Benhamou.

de ses actions et dispositifs, qui font l'objet d'une nouvelle convention de trois ans avec Echirolles, Sport dans la ville développe des valeurs, une ouverture d'esprit, un climat de confiance, favorables à l'émancipation de soi.

JFL

> Le chiffre

2,2 En mégawatts, la puissance installée

des 4 turbines VLH qui produisent l'équivalent de la consommation électrique de 5 700 personnes.

alimentation

> Jean-Jaurès
Une nouvelle Amap

Une nouvelle association pour le maintien d'une agriculture paysanne (Amap) est née à Echirolles : Les Epicureuils, à l'initiative de Sandra Djeradi, Raphaëlle Barnier, Chantal Pinchart, de la résidence Jean-Jaurès. Membre du



Une quarantaine de personnes sont intéressées par l'Amap Les Epicureuils.

réseau Alliance PEC (paysans écologistes consom'acteurs), cette Amap distribuera, durant 43 semaines, des paniers de cinq ou sept variétés de légumes ainsi que des œufs, chaque mardi, de 18 h 30 à 19 h 30, à l'auberge de jeunesse, qui met gracieusement une salle à disposition. D'autres produits seront ponctuellement proposés, comme de la viande de bœuf ou de veau, des fruits, du miel, des noix, de la farine... Les producteurs principaux : les GAEC Les jardins du Banchet, à Biliou, et la Ferme de Champ Fleuri, à Sinard. Renseignements et adhésions : lors des distributions ou epicureuils@orange.fr

solidarité

> Objectif Sport
Une semaine d'actions

L'association Objectif Sport Echirolles (OSE) organise une semaine de solidarité. Outre plusieurs événements en partenariat avec des clubs locaux (programme ci-dessous), des collectes de denrées alimentaires non périssables seront organisées au bénéfice de la section locale du Secours populaire, sur les lieux des animations ou à la Maison des sports (3, rue la Liberté). - Parcours de la solidarité à allure libre "Marcher ou courir", de 6 et 1,5 km, samedi 21 novembre, à la Frange Verte, inscriptions dès 9 h 30, départ



Objectif Sport Echirolles vous invite à courir ou marcher au nom de la solidarité.

à 10 h 30. Course pour les enfants à 11 h. En collaboration avec l'ALE athlétisme, la Gymnastique volontaire et Montagne Evasion. - Concours de pétanque samedi 22 novembre, à 14 h, au pétanquodrome. En collaboration avec l'ALE pétanque. - "Loto de la solidarité" dimanche 29 novembre, à 14 h, à la salle des fêtes.

Des logements de haute qualité

L'Orange Bleue (SDH), Vert Cœur (Safilaf) et Le Tarare (Actis) ont été inaugurés par le maire Renzo Sulli, en présence d'adjoint-es et des différent-es représentant-es des promoteurs. Des logements sociaux ou en acquisition, mais à haute qualité environnementale puisque respectant au minimum la norme BBC-effinergie. L'Orange Bleue est en outre le premier programme social passif en site urbain sur le département.



ÉCHIROLLES
3 ADRESSES

ÉCHIROLLES

YLIS ET CELESTRIA

RÉSIDENCE SÉCURISÉE
AVEC PHARMACIE ET
CABINET MÉDICAL

T3 à partir de
142 000 €* (N° A301)
GARAGE COMPRIS

T4 à partir de
166 000 €* (N° A502)
GARAGE COMPRIS



ÉCHIROLLES - CENTRE VILLE

SELENIA

T3 à partir de
173 000 €* (N° A305)
GARAGE COMPRIS

T4 à partir de
201 000 €* (N° A104)
GARAGE COMPRIS



LIVRAISON IMMÉDIATE

ÉCHIROLLES

PARNASSES

DERNIER T3
135 500 €* (1)
(N° 8002)
+ PLACE DE PARKING
EN SOUS-SOL



(Photo non contractuelle)

(1) Sous conditions de plafonds de ressources, le prix tient compte des aides de la Métro et du Conseil Général sous réserve d'acceptation de l'Adi. Frais de notaire offerts (hors frais de garantie). *Sous conditions de plafonds de ressources et sous réserve d'éligibilité.

ISERE HABITAT
UNE AUTRE VISION DE L'HABITAT



APPLICATION ISERE HABITAT DISPONIBLE :
Google play App Store
04 76 68 38 60
WWW.ISERE-HABITAT.FR

Insertion

La Mission locale Sud Isère vise l'égalité

Lors d'une matinée d'échanges, la structure — qui a 20 ans — a présenté des outils et des réalisations de jeunes autour de l'une de ses orientations majeures, la lutte contre les discriminations.



La Mission locale Sud Isère a présenté des réalisations de jeunes autour de la lutte contre les discriminations.

Des jeunes ont témoigné de leurs productions (courts métrages, pièce de théâtre, affiches et expositions) durant leurs parcours de formation et d'insertion socio-professionnelle. Entre autres partenaires de la rencontre, la Maison pour l'égalité femmes-hommes et le service jeunesse d'Echirolles prolongeaient les approches au travers de leurs actions spécifiques. Tout en décalage, une improvisation théâtrale de la compagnie des Noodles illustre des contextes discriminatoires dans le milieu du travail comme dans la sphère familiale. Autre rendez-vous, dans le cadre de ses 20 ans, la Mission locale Sud Isère prépare une journée "portes ouvertes", le jeudi 17 décembre :

présentation de ses missions et services, valorisation des jeunes et de leurs projets, émission radiophonique avec New's FM, projection de documentaires. En attendant, au côté de la société Synergie Chantiers éducatifs, du street artiste Nessé et du slameur Greg, six jeunes ont participé à la rénovation des locaux de la structure au centre-ville d'Echirolles. Un chantier tout en peinture et graphisme.

JFL

> Restos du cœur Campagne d'hiver

solidarité

Inscriptions pour pouvoir bénéficier des distributions du lundi 16 au jeudi 19 novembre, de 13 h 30 à 17 h, au local à la Ville Neuve. Apporter les documents nécessaires. Distributions (à partir du 1^{er} décembre) les mardi, de 8 h 30 à 11 h 30, jeudi, de 13 h 30 à 17 h, vendredi, de 11 h à 12 h et 13 h 30 à 17 h.
Contact : 1, allée du Limousin, 04 76 09 00 58.

> Centres sociaux Bourse aux jouets

ressource

L'association des bénévoles des bourses des centres sociaux organise une vente de jouets, de matériel de puériculture et de vêtements de ski enfants, le mardi 17 novembre, de 9 h à 16 h, à l'Espace d'Estienne-d'Orves (2, square Champ-de-la-Rousse). Dépôt lundi 16 novembre, de 9 h à 18 h, restitution des invendus mercredi 18 novembre, de 16 h 30 à 18 h.
Renseignements sur les modalités de fonctionnement au centre social de la Ponatière : 8, avenue Paul-Vaillant-Couturier, 04 76 23 36 72.

LE BOIS ÉNERGIE

Le chauffage d'aujourd'hui
qui pense à demain...



www.cciog.fr

L'énergie est notre avenir, économisons-la !

Compagnie de chauffage
le confort durable, tout simplement

avec Marie Inthanavong

L'aventure continue...

Elle emploie le “nous”, car la suite de l'aventure est avant tout collective. *“Le «Zèbre» était une association familiale, avec plusieurs générations représentées, un lien fort entre adhérents que la plupart souhaitaient conserver.”* Rapidement, une dizaine de personnes — membres du bureau et du groupe avancé de jazz notamment — se retrouvent autour de l'idée de ne pas laisser l'association mourir. L'idée d'une nouvelle association, Les Ateliers de la danse, était née. *“Quand le projet s'est mis en route, nous ne savions pas ce qui nous attendait, ce que ça allait donner. C'était l'aventure”,* poursuit Marie. Une chose était sûre : il fallait conserver Laurence Perrin, professeure la plus ancienne au sein du “Zèbre”. Celle-ci assure donc les cours de modernjazz et de danse classique au côté d'une nouvelle professeure, Desta, qui a pris en charge le cours de ragga dance hall, une danse des îles plus actuelle. Mais si les Ateliers de la danse représentent une nouvelle aventure, le “Zèbre” reste encore dans toutes les têtes. *“Nous sommes tous un peu nostalgiques. Le nom de l'association a changé, le bureau est différent, il y a une nouvelle professeure, mais le lien entre nous reste le même”,* poursuit Marie. Objectif atteint, donc.



Quand elle a compris que sa compagnie de danse, Le Zèbre et la Licorne, cessait son activité, la jeune femme ne s'y est pas résolue.

Avec d'ancien-nes adhérent-es, elle a décidé de reprendre le flambeau.

A 22 ans, après quinze années passées au sein de l'association qui a fêté son 32^e et dernier anniversaire en juin, il n'était “pas concevable” pour Marie que tout s'arrête. *“J'ai connu l'association à 7 ans, en allant au Forum des sports au gymnase Lionel-Terray pour m'inscrire à une discipline. Je ne voulais pas particulièrement faire de la danse. J'ai vu le stand joliment décoré du Zèbre et de la Licorne du haut des gradins, et je me suis dit que c'est le sport que je voulais faire.”*

Le début d'une belle histoire. *“J'ai grandi avec l'association, avec Laurence Perrin, la professeure de modernjazz et de danse classique notamment. Elle m'a tout appris, c'est grâce à elle que je suis devenue passionnée. Nous voulions aussi tous lui rendre la pareille.”*

Un engagement par passion

Membre du comité d'administration (CA) du Zèbre et de la Licorne à 18 ans, secrétaire adjointe puis secrétaire à 19 ans, désormais présidente des Ateliers de la danse à 22 ans — à peine —, les choses se sont faites naturellement pour Marie. *“A l'époque du «Zèbre», j'étais déjà très curieuse de savoir comment les choses se passaient. Je m'étais renseignée, je savais que l'on pouvait intégrer le CA d'une association à partir de 16 ans. J'étais aussi très fière de participer en tant que bénévole aux différentes manifestations organisées par l'association ou la Ville, au spectacle de fin d'année ou au Forum des sports, de représenter mon école de danse.”* Une curiosité, une fierté, un engagement, qui n'ont pas décliné au fur et à mesure des années et des responsabilités ; bien au contraire. *“Je pense que les choses se passent bien quand on les fait avec passion”,* conclut Marie. Ce qui n'est pas la moindre des qualités de la jeune femme...

LJSL



“Les choses se passent bien quand on les fait avec passion.”



Transition énergétique Changement d'ère



>>> Echirolles prend toute sa place dans la transition énergétique. A travers l'incitation faites aux automobilistes à lever le pied ¹ ou la sensibilisation des publics à des modes de déplacements alternatifs ². L'inauguration de la microcentrale du Rondeau témoigne aussi de cette volonté d'agir ³, comme la gestion économe des nouveaux bâtiments communaux ⁴ ou l'aide apportée aux copropriétés anciennes ⁵. De quoi donner plus de sens encore au travail des équipes des espaces verts ⁶ et ⁷.



Energies renouvelables, économies d'énergie, modes de déplacements, adaptations au changement climatique, les progrès sont du ressort de tous et toutes. Forte de son Agenda 21 depuis 2000, actuellement dans un cycle de renouvellement de son label Cit'ergie et l'élaboration d'un nouveau programme d'actions d'ici à 2020, la Ville avance avec les citoyen-nes, les acteur-trices de son territoire et bien au-delà, en adoptant des objectifs ambitieux.

Transition

Echanger pour convaincre

La transition énergétique est une globalisation vertueuse, à l'œuvre tant aux niveaux mondial, régional, que local. Sauf qu'il y a grand besoin de la dynamiser. Echirolles joue sa partition.

Il faut relancer pour informer, expliquer, convaincre. Une chose est sûre : nous sommes tous et toutes concernés car nous bénéficierons de gains économiques, environnementaux et sociaux, autant que nous pouvons pâtir de tergiversations

et de reculades incessantes. Les convictions, les intentions ne se vérifient pas toujours. Alors, autant agir ensemble pour un avenir meilleur, plus juste.

Mettre en lien et en réseau

Echirolles est au cœur des enjeux du développement durable, des exigences énergétiques et climatiques. Force est de constater les avancées. Elles peuvent paraître parfois des gouttes d'eau dans un océan, mais opèrent de réelles révolutions dans nos comportements, nos déplace-

Étude

e



ments, nos consommations, nos échanges. On observe un faisceau de mesures : du Plan air énergie climat d'agglomération, au dispositif de métropole apaisée ; de l'amélioration thermique et énergétique de bâtiments, aux programmes immobiliers publics et privés novateurs comme les immeubles récemment inaugurés Le Tarare, Vert Cœur ou L'Orange bleue ; de l'extension du chauffage urbain, à la réalisation de la microcentrale hydroélectrique du Rondeau (lire page 8) ; de la halte-ferroviaire véritable pôle multimodal, à l'inscription du projet de renouvellement urbain Essarts-Surieux dans une démarche écoquartier ; d'une politique locale d'espaces verts affirmée, aux initiatives soutenues de

compost de quartier... Sans compter les multiples actions de sensibilisation. La transition énergétique met en réseau les collectivités, les acteurs économiques et sociaux, les bailleurs sociaux et promoteurs privés, les citoyennes. Le récent Forum 21 — qui a lancé deux conseils consultatifs sur les énergies et les déplacements — a montré l'intérêt d'échanger les idées, les expériences. En participant, on se qualifie, on construit, et cela donne du sens.

JFL

La résidence intergénérationnelle L'Orange bleue fait partie du premier programme passif d'envergure en site urbain en Isère.



PAROLE D'ÉLU

Daniel Bessiron

Adjoint à l'environnement et au développement durable

“La meilleure économie, c'est l'énergie qu'on ne dépense pas”

Quelles ambitions vous conduisent à renouveler le label Cit'ergie et à signer la charte d'engagement du Plan air énergie climat 2015-2020 de la métropole ?

“Echirolles est une ville innovante qui s'engage depuis longtemps sur les questions environnementales et de développement durable, au travers notamment de son Agenda 21 dès 2004, du Plan climat local d'agglomération depuis 2005, de la Convention des maires. Nous avons obtenu le label Cit'ergie lors de sa création en 2007 et l'avons renouvelé en 2011. Il évalue la politique énergétique municipale. Le bilan est satisfaisant : 90 % des actions programmées ont abouti. Les finalités : la qualité de vie et la santé de nos concitoyennes, une vie meilleure et plus juste, une ville moins polluée, mieux partagée, où il fait bon vivre et respirer. Parmi nos orientations figurent la lutte contre la précarité énergétique, la réduction des émissions de gaz à effet de serre, le développement d'énergies renouvelables, le déploiement des transports en commun ou des modes de déplacements doux.”

Le renouvellement de la labellisation Cit'ergie est une opportunité pour les quatre ans à venir...

“Ce processus va nous permettre de travailler

sur les points à améliorer, de renforcer la mobilisation de tous les acteurs et relancer la dynamique territoriale pour une transition énergétique. Notre engagement dans le Plan air énergie climat de la métropole est une décision logique.”



Quelles réalisations caractérisent le bilan actuel de la Ville ?

“Entre autres exemples, la rénovation thermique de copropriétés construites entre 1945 et 1975 concerne près de 1 000 logements entre l'OPATB et la campagne d'agglomération mur/mur. Nous avons réhabilité les écoles Marcel-David et élémentaire Jean-Jaurès et construit la halte-garderie Les papillons au niveau BBC. Des chartes de qualité environnementales sur la ZAC Centre 2 et au Village 2 ont produit des logements de qualité. On peut citer le raccordement de 818 logements du Village 2 au chauffage urbain, le projet de renouvellement urbain Essarts-Surieux dans une démarche d'écoquartier... Dans notre patrimoine communal, nous avons baissé de 27 % les consommations d'énergie et de 32 % les émissions de gaz à effet de serre...”

Propos recueillis par JFL



Transition énergétique, changement d'ère



Métropole apaisée

Partager l'espace public

Courant 2016, à l'initiative de la Métro, on roulera moins vite dans l'agglomération grenobloise : 30 km/h sera la règle, 50 km/h l'exception. La grande majorité des communes — 43 sur 49, dont Echirolles — approuve cette révolution. Une première en France.

Le principe de métropole apaisée est on ne peut plus clair : la vitesse maximale autorisée sera limitée à 30 km/h sur la plupart des voiries, à l'exception de quelques axes principaux où il

la qualité de vie. "Nous sommes très sensibles à ces questions car Echirolles est fortement coupée par des axes structurants exposant les habitants à de multiples contraintes. Notre engagement va de soi", affirme Daniel

Bessiron, adjoint à l'environnement et au développement durable.

La commune compte déjà quinze zones 30, trois zones de rencontre, deux aires piétonnes et 12 km de voiries limitées à 30 km/h. Pour faire mieux, un plan local sera soumis à la métropole d'ici au printemps

2016. "Nous nous donnons le temps de la réflexion, d'une concertation approfondie quartier par quartier afin d'établir un schéma raisonnable, efficace, qui prenne en compte toutes les problématiques, anticipe d'éventuels aménagements, et soit compris, accepté par le plus grand nombre", ajoute Daniel Bessiron.

JFL



sera toujours possible de rouler à 50 km/h. L'ambition ne tombe pas du ciel. C'est l'aboutissement d'une volonté, d'une nécessité de mieux partager encore l'espace public entre usager-ères. Les bénéfices attendus ne sont pas anodins : fluidifier la circulation ; améliorer la sécurité routière ; diminuer les nuisances sonores, la pollution de l'air ; améliorer le cadre et

Oxygène

L'arbre au cœur

La place du végétal dans la ville apporte bien plus que de la verdure...

A Echirolles ce sont 12 500 arbres qui vivent, et même bien d'avantage en comptant la forêt de la Frange Verte. Le total atteint les 70 500 arbres, pour 120 hectares d'espaces verts, 14 parcs et jardins importants. La présence du végétal est un atout pour la commune. Les arbres du centre-ville, dont les rues sont plantées d'espèces ornementales à chaque fois différentes, constituent par endroits des mails presque fermés, comme sur la rue d'Estienne-d'Orves dans sa partie nord près de la rue Albert-Londres. Dans quelques années,

ce seront autant de coulées verts dans ce secteur qui apporteront de plus en plus de confort thermique par l'ombrage et la diminution de la température en été, tout en réduisant les polluants atmosphériques grâce aux échanges gazeux de leurs feuillages.

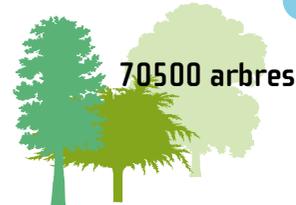
Un développement au long cours, comme l'exemple des arbres et arbustes de la Ville Neuve qui, après quarante ans de développement, forment aujourd'hui de beaux volumes et accueillent une faune de campagne (écureuils, hérissons...).

LE PLAN AIR ÉNERGIE

ode
consommation
d'énergie

> rénovation thermique
des bâtiments : habitations
écoles, équipements.

> nouveaux logements
performants



70500 arbres

ode
gaz à
effet de serre



TÉMOIN

Philippe Zanolla Trésorier et animateur de la commission vélos et piétons à l'ADTC

"L'ADTC (1) milite depuis longtemps pour une agglomération apaisée. On élargit le champ de vision en roulant moins vite, on prend d'autant plus conscience des autres et de l'espace public, on diminue les nuisances. La distance de freinage est plus courte, 9 m à 30 km/h contre 18 m à 50 km/h. Les gains sont indéniables en matière de fluidité du trafic, de sécurité, de santé publique, donc de qualité de vie. On peut adapter la ville en partageant des règles, et en faisant confiance aux citoyens — l'aménagement de l'avenue du 8 Mai 1945 à Echirolles est un exemple

intéressant. L'ADTC est disposée à participer à toute action pédagogique et d'information auprès des collectivités, des divers acteurs. C'est important de se donner le temps de la réflexion afin de lever toute idée préconçue, de permettre une appropriation de la démarche par le plus grand nombre."

(1) Association pour le développement des transports en commun, voies cyclables et piétonnes de l'agglomération grenobloise : 04 76 63 80 55.





CLIMAT



Énergies renouvelables



D.S./Service commun Echirolles oct 2015

Plan air énergie climat

Echirolles poursuit son action

La Ville réaffirme son engagement en faveur du climat et de l'environnement au travers de son adhésion à la future charte, sur la période 2015-2020, du nouveau Plan air énergie climat de la Métropole.

De 2004 à 2013, les consommations d'énergie des bâtiments communaux ont baissé de 27 %, les émissions de gaz à effet de serre (GES) de 32 %. De 2005 à 2012, les mêmes émissions ont baissé de 10 % sur la commune, la part des énergies renouvelables dans le mix énergétique de la ville a déjà atteint les objectifs 2020 fixés par le nouveau Plan air énergie climat, à savoir 20 %.

"J'adhère, j'agis et me fixe des objectifs"

C'est dire si la Ville, partenaire de la première heure du Plan air climat de la Métro signé en 2005, renouvelé en 2009 et 2012, est efficace. Et elle ne compte pas s'arrê-



De 2004 à 2013, les consommations d'énergie des bâtiments communaux, ici les tennis couverts Picasso, l'une des dernières réalisations, ont baissé de 27 %.

ter là. La commune a signé, en septembre, le nouveau Plan air énergie climat de l'agglomération, qui a acquis le statut de Métropole et donc la compétence énergie. Il fixe de nouveaux objectifs en matière de réduction d'émissions de GES et de consommations énergétiques, de promotion des énergies renouvelables, de réduction de polluants atmosphériques d'ici 2020, 2030, 2050. Elle adhèrera au

niveau 3 de la charte – "J'adhère, j'agis et me fixe des objectifs pour 2020" – qui en découlera début 2016, après le renouvellement de son label Cit'ergie, socle de l'ensemble de ses actions.

L'occasion pour Echirolles de renforcer son dynamisme, de redéfinir des objectifs en adéquation avec ceux de la Métropole.

LJSL

TÉMOIN

Yannick Papaix Chargé de mission à l'Ademe

"Cit'ergie est un label de qualité de la politique locale en matière de transition énergétique, avec une reconnaissance au niveau européen. Pour le conserver, comme à Echirolles, il y a obligation de faire la preuve de progrès continus, d'une avance sur la législation. La Métropole grenobloise est le seul territoire avec une telle densité d'acteurs impliqués dans le label. Les pionniers, comme Echirolles, ont fait l'effort pour le conserver, ce qui permet aujourd'hui de servir de base de travail pour commencer à déployer une culture commune, un poten-

tiel d'actions. La Ville, la Métropole sont des acteurs du territoire qui vont pouvoir montrer leur volontarisme ; le but de Cit'ergie étant de diviser par deux les consommations d'énergie d'ici 2050, et de couvrir le reste des besoins par des énergies renouvelables les plus locales possibles."



TÉMOIN

David Ughetto Cadre exploitant du groupement d'usine Drac Aval EDF

"La microcentrale du Rondeau produit une énergie 100 % hydraulique, 100 % renouvelable. Avec les centrales de Pont de Claix et de Drac inférieur, elle permet d'éviter le rejet de 117 000 tonnes de CO2 par an. C'est un équipement assez nouveau pour nous, en milieu urbain, à côté d'une piste cyclable et de la zone commerciale de Comboire, qu'il fallait prendre en compte à travers son intégration paysagère. Le bâtiment est semi-enterré et végétalisé. C'est un ouvrage compact, équipé

d'un groupe de production silencieux, avec une emprise minimum sur le lit du Drac. Il s'agit aussi d'un équipement ichtyophile, qui permet la migration des poissons. Les quatre turbines Very low head (VLH, très basse chute, ndlr), développées par la société aveyronnaise MJ2 Technologies, permettent d'exploiter la chute de 4,3 mètres. Ça ouvre des perspectives, des opportunités à explorer sur d'autres territoires."



Une énergie commune

Le Forum 21 a réuni une centaine d'habitants et d'habitantes autour d'ateliers pour réfléchir ensemble sur différents sujets liés au développement durable.

Lors de l'introduction, Daniel Besson, adjoint au développement durable, a rappelé des éléments de contexte, dont la participation de la Ville au Plan air énergie climat de la Métropole, qui vise une diminution de 30 % de consommation d'énergie en 2020 par rapport à 2005. Il précise que "dans le nouveau Plan énergie climat de la Ville, il sera question de dynamiser la transition énergétique, développer les énergies renouvelables, promouvoir les économies d'énergie, lutter contre la précarité énergétique et s'adapter aux changements climatiques. La commune souhaite avancer avec l'ensemble des acteurs locaux pour impulser une dynamique efficace". Daniel Besson a également rappelé les objectifs de ce Forum 21 qui s'articule en quatre points : comment construire le Plan air énergie climat tous ensemble ; initier des engagements sur des actions concrètes ; susciter de nouvelles propositions d'actions ; créer des conseils consultatifs énergie et déplacements.

Des ateliers garnis

Une fois ces bases bien installées, les habitants et habitantes ont pu participer aux ateliers pour faire entendre leurs remarques sur les différents sujets, en apprendre davantage, ou apporter leur pierre à l'édifice.

Cinq ateliers thématiques étaient organisés : modes doux, transports partagés et alternatifs ; les familles à énergie positive ; suivre sa consommation électrique ; les conseils consultatifs ; un libre échange. Tous ces ateliers avaient une question commune, à savoir "Je m'engage, pourquoi oui ? Pourquoi non ?". Les participants et participantes étaient invitées, par l'intermédiaire de post-it, à exprimer leurs craintes ou leurs ambitions. En résulte surtout un contenu dense et riche, fruit des échanges. Les conseils consultatifs, "c'est un sujet qui m'intéresse et je souhaite m'y engager !", mais "il faut trouver le temps !". Le suivi des consommations est "important



Les ateliers ont permis aux habitants et habitantes de s'exprimer sur différents sujets.



Daniel Besson, adjoint au développement durable, a présenté les enjeux du Forum 21.

pour baisser le coût des factures", mais "il faut connaître les outils pour cela". Les cyclobus "sont un bon moyen pour se motiver à faire du vélo", mais "je préfère faire du vélo en autonomie"... Durant deux heures, les arguments

ont fleuri laissant une matière à travailler conjointement entre la Ville et les habitants et habitantes.

MB

Conseils citoyens

Village 2 Luire-Viscose

Après celui des quartiers Essarts-Surieux à la Ville Neuve, deux nouveaux conseils citoyens vont se constituer : Luire-Viscose le mardi 1^{er} décembre, Village 2 le mardi 8 décembre (salles à déterminer). Chaque réunion prendra acte des candidatures volontaires et effectuera un tirage au sort public. Ces assemblées d'habitant-es, d'acteur-trices et de représentant-es d'associations des quartiers concernés seront

autonomes, indépendantes, dotées d'un budget propre. Elles donneront un avis et participeront aux discussions relatives à la mise en œuvre du contrat de ville sur ces secteurs prioritaires de la politique de la ville. Les échanges porteront notamment sur le cadre de vie, la lutte contre les discriminations, la prévention, l'insertion, les actions éducatives... Chaque personne intéressée peut d'ores et déjà faire connaître sa candidature en remplissant le formulaire détachable diffusé dans toutes les boîtes aux lettres du Village 2, de la Luire et la Viscose. On peut aussi écrire à democratie-locale@ville-echirolles.fr

Séance du lundi 28 septembre : subventions aux clubs sportifs, critères de répartition ; taxe sur l'électricité, fixation du coefficient multiplicateur ; association Propulse, subvention exceptionnelle...

Le prochain conseil municipal aura lieu le lundi 30 novembre, à 18 h.

> Association Propulse

La Ville accorde une subvention exceptionnelle de 6 000 euros à la Régie de quartiers Propulse au vu de sa situation financière fragile et de son rôle en matière d'insertion — 107 emplois créés en 2013. Pour Magalie Vicente (Echirolles pour la vie), "il est temps pour

Propulse d'être propulsée dans la vraie vie, de l'assistantat à l'indépendance. La Ville a déjà soutenu l'association par des subventions et marchés publics. La Ville ne peut s'engager encore une fois à combler les trous pour qu'elle continue d'exister".

"Si la vraie vie était si simple, il n'y aurait pas 3 millions de chômeurs, répond le maire Renzo Sulli. Nous continuerons à soutenir Propulse de manière significative." *Adoptée avec 5 oppositions (Front national, Echirolles pour la vie).*



La Régie de quartiers intervient sur toute la ville en matière d'insertion.

> Taxe sur l'électricité Coefficient multiplicateur

La taxe sur la consommation finale d'électricité (TCCFE) est fixée par des tarifs de base indexés à l'évolution de l'indice moyen des prix à la consommation, hors tabac, et un coefficient multiplicateur — 0, 2, 4, 6, 8 ou 8,5 — choisi par les communes. Il était de 8,12 à Echirolles. Le conseil municipal l'a fixé à 8,5. "La majorité a choisi de pénaliser les Echirollois", réagit Magalie Vicente (Echirolles pour la vie) notant "l'intention de surtaxer dès que possible pour faire entrer de l'argent dans les caisses vides". "Notre Ville décide de maintenir

le niveau de la taxe au plus haut. Nous voterons contre ce choix qui s'additionne aux multiples hausses votées", dit Laurent Berthet (Echirolles c'est vous !). "Nous ne sommes pas des fous de l'augmentation", répond Thierry Monel, adjoint aux finances. "Nous avons choisi de ne pas perdre le produit de cette taxe payée essentiellement par les entreprises." La hausse pour le contribuable devrait être de 5 centimes par mois en moyenne. *Adoptée avec 7 oppositions (2 Front national, 2 Echirolles pour la vie, 3 Echirolles c'est vous !).*

> Subventions aux clubs sportifs Critères de répartition



Le conseil municipal a adopté la répartition de l'enveloppe de subventions aux clubs pour la saison 2015-2016, au vu des critères définis par OSE et la Ville.

La Ville et Objectif sport Echirolles (OSE) ont travaillé sur les critères de répartition de l'enveloppe de subventions allouée par la Ville, 720 157 euros en 2015. Les buts : être au plus près de l'activité du club ; prendre en compte les orientations de la politique sportive de la Ville ; sensibiliser les publics aux problématiques sociales ; lisser les évolutions de subventions sur deux à cinq ans.

Les clubs ont été classés en différentes catégories : les associations de loisir adultes n'ayant pas de jeunes compétiteurs-trices, 15 200 euros répartis selon les dépenses du club (50 %) et la proportion d'Echirollois-es (50 %) ; les associations artistiques ayant des jeunes mais pas de compétition, et celles liées au handicap à rayonnement départemental ou d'agglomération, 14 300 euros répartis selon leurs charges (50 %), la proportion de jeunes (30 %) et d'Echirollois-es (20 %) ; les associations dont les buts sont la formation de jeunes et la compétition, 505 440 euros répartis entre 25 clubs selon le nombre d'équipes ou de sportives engagées en compétition et des particularités de la discipline (nombre de licenciés de la fédération, difficulté d'accès au haut niveau, 50 %), la proportion de 11/17 ans et de moins de 25 ans (30 %) et

d'Echirollois-es (20 %). Des pondérations sont aussi appliquées : effort ou rôle social du club, ouverture sur d'autres publics et intégration sociale, éducation et solidarité, égalité femmes-hommes, autofinancement.

S'il prend acte du travail, Laurent Berthet (Echirolles c'est vous !) regrette que "le détail de ces calculs, sur la pondération notamment, ne soit pas transmis dans un souci de transparence et d'équité". Magalie Vicente (Echirolles pour la vie) note "une diminution des subventions pour tous les clubs, sauf le futsal, plus 2 000 euros, et le hand, 7 000 euros. Tous les clubs doivent consentir des efforts, il n'est pas concevable qu'il y ait de tels écarts". Alexis Jolly (Front national) remarque "l'effort sur l'attribution des subventions", mais note "la présence de sept emplois d'avenir, 22 561 euros, qui auraient pu être utilisés au bénéfice d'autres clubs".

"Tous les clubs ont consenti un effort de 6 %, sauf deux, le hand, promu en Nationale 1, et le futsal, qui bénéficie de 5 000 euros pour combler un déficit chronique, avec un moratoire de quatre ans", explique l'adjointe au sport Elisabeth Legrand. "La Ville soutient tous les clubs", conclut le maire.

Adoptée avec 5 abstentions (2 Front national, 3 Echirolles pour la vie).

> **RASSEMBLEMENT CITOYEN ET DE TRANSFORMATION SOCIALE, COMMUNISTES ET PARTENAIRES**

A la mémoire de Gilbert Biessy

La tribune de ce mois-ci devait être consacrée à la démocratie participative, mais après la disparition de notre maire honoraire Gilbert Biessy, notre groupe est en deuil. Cependant, évoquer la participation habitante est tout à fait approprié pour honorer sa mémoire. Si le centre-ville d'Echirolles est communément considéré comme une réussite, y compris au-delà de nos frontières, c'est en grande partie parce que Gilbert Biessy a su en faire un projet partagé avec les Echirollois-es.

Avant que la démocratie participative ne devienne un thème à la mode, Gilbert Biessy lance les Rencontres d'Echirolles en 1990, suivies d'un questionnaire à toutes les habitant-es en 1991. Résultat, ce sont plus de 19 000 réponses obtenues, preuve de l'implication forte des Echirollois-es dans le développement de leur ville. Gilbert n'était pas seul dans ce pari osé, les habitant-es étaient avec lui ! Aujourd'hui, nous sommes toutes profondément attristés-es par sa disparition et nous regrettons avant tout l'homme attaché aux valeurs humanistes qu'il a su porter auprès de tous ceux et toutes celles qu'il a rencontrés dans sa vie.

Echirolles, telle que nous la connaissons aujourd'hui, ne serait pas aussi fraternelle, solidaire et innovante, sans Gilbert Biessy. Ses convictions continuent à nous porter, à porter les nouvelles générations d'élus-es. Le chemin qu'il a su tracer est loin d'être terminé, et nous aurons à cœur de le poursuivre. Adieu Gilbert... nous ne t'oublions pas !

Thierry Monel, président du groupe

> **PARTI DE GAUCHE**

Place aux citoyen-nes !

La participation citoyenne est un concept entendu dans la sphère publique. Il s'agit pour les citoyen-nes de s'impliquer dans les projets qui les touchent. Echirolles a été précurseur dans le domaine depuis plus de 10 ans, en s'inscrivant dans un processus de participation citoyenne à travers notamment la création d'une charte de la participation citoyenne. Une démarche saluée en 2009 par le prix Territoria "La concertation, un service public à part entière". Nous souhaitons aller plus loin en étant capables de questionner nos instances, afin de trouver les modes d'expression et de concertation les plus adaptés. A Echirolles, la participation citoyenne est un enjeu majeur pour maintenir une vraie qualité de vie sur le territoire communal, mener des politiques locales partagées et comprises avec les habitants-es. Tous les sujets et toutes les générations sont concernés, la participation des habitants-es est un axe prioritaire au sein de notre projet municipal.

A l'approche de la COP 21 en cette fin d'année en France, il est à noter que la Ville d'Echirolles, dès 2004, a mis en place un Agenda 21 issu de la concertation et de la participation citoyenne. Au printemps 2015, nous avons lancé le premier conseil citoyen Essarts-Surieux comme le prévoit la loi de programmation de la ville et de cohésion sociale. Un nouveau défi pour notre ville et les Echirollois-es de ces quartiers : être capable de construire ensemble notre ville de demain, réussir une rénovation dans toutes les dimensions, urbaine, sociale, environnementale, économique.

Les élus du Parti de gauche d'Echirolles n'ont qu'un souhait : que les citoyens-nes s'expriment afin que la participation citoyenne constitue un espace d'échange, de construction, de production de plus-values et d'intelligence collectives.

Alban Rosa, adjoint à l'économie

> **ECHIROLLES AVENIR À GAUCHE**

Chance ou contrainte ?

Décider et agir, c'est le mandat confié aux élu-e-s à chaque élection. Mais une collectivité se dirige au quotidien, et les citoyen-nes veulent vérifier que les engagements sont tenus. Ils veulent aussi maîtriser leur cadre de vie, s'assurer que la commune leur garantisse un niveau de service conforme à leurs attentes. Ils revendiquent de pouvoir exercer une influence régulière au-delà d'un bulletin déposé dans l'urne. La participation citoyenne devient une forme de démocratie active sur les sujets qui touchent au quotidien, à la proximité. Les élu-es peuvent la ressentir comme une contrainte ou comme une chance. Ils-elles peuvent vouloir la cadrer, la contrôler ou bien la libérer et l'utiliser comme élément fédérateur, porteur de dynamique, de projets respectueux de l'intérêt général. Notre majorité mesure cette chance, revendique cette ambition.

Mais la participation citoyenne ne peut être qu'un slogan, un concept fumeux pour revêtir les blancs habits du parfait petit démocrate qui ferait toujours mieux que les autres. Ça ne peut non plus être l'éternel chiffon rouge qui sert à instruire les procès en clientélisme. Notre Ville a la fierté de ce creuset qu'elle entretient depuis plus de trente ans, qu'elle ne cesse de vouloir améliorer. L'étape qui se présente à nous aujourd'hui, qui commence avec les Conseils citoyens ou l'Atelier public de projet sur Karting, qui continuera avec le lancement de l'APUS de Ville (Atelier public urbain et social), est celle de l'élargissement, de l'approfondissement de nos pratiques. Au cœur de notre méthode, nous jouerons la carte de la qualification citoyenne, celle du partage du maximum d'éléments qui conduisent à la décision publique. Afin que chacun-e dans son rôle, élu-es et citoyen-nes soient les plus égaux possible dans ces prises de décision.

Emmanuel Chumiatcher, adjoint à l'urbanisme et à l'aménagement urbain

> **ELU-ES RÉPUBLICAINS ET CITOYENS AU SERVICE D'ECHIROLLES**

Participation Citoyenne ! Votez !

Avec le mouvement associatif et les conseils de quartiers, la participation électorale, l'action collective et les manifestations publiques sont autant de formes de participation citoyenne en vue d'influencer une décision. La participation citoyenne est un enjeu majeur, auquel n'a pas encore pu répondre l'organisation de la vie publique malgré l'ancienneté du problème, en témoigne le discrédit croissant des élus et des politiques auprès des citoyens. Il existe une participation citoyenne de type descendante, où les pouvoirs ouvrent des espaces de dialogue et d'explication, dans une logique de l'offre, et une participation citoyenne ascendante, fondée sur la demande : il s'agit d'une conquête de pouvoir par des gens qui habituellement n'en ont pas. La demande de participation citoyenne est une aspiration forte, mais qui reste assez faible dans les faits. Converger les offres des pouvoirs publics et la demande citoyenne de participation est un exercice permanent, nécessaire et difficile.

A Echirolles, en 1990, naît une des grandes démarches de concertation "Ville-habitants" avec la création du centre-ville, suivie de l'adoption par le conseil municipal de la première charte de la participation citoyenne en 2004. Ces initiatives seront couronnées en 2009 par le prix national de l'Observatoire Territoria distinguant la Ville pour son dossier : "La concertation, un service public à part entière". Les initiatives citoyennes montrent la voie. C'est notre inspiration régulière pour les projets en cours et à venir. La participation citoyenne à Echirolles est omniprésente, elle participe et accompagne toutes les initiatives, les actions et projets de la Ville. C'est d'ailleurs la base de notre engagement et "une des marques de fabrique" d'Echirolles.

Jamal Zaïmia, président du groupe

> **FRONT NATIONAL**

Faites-vous entendre

La démocratie est un principe fondamental de la République française auquel nous sommes profondément attachés. La participation citoyenne est souvent mise en avant par nos dirigeants, mais qu'en est-il réellement ? Avez-vous été ces dernières années consultés sur des sujets locaux ou nationaux ? Les élus locaux et nationaux, qu'ils soient de gauche ou de droite, doivent cesser l'hypocrisie : pour mémoire, c'est Nicolas Sarkozy qui s'est assis sur le référendum de la constitution européenne en 2005, tandis qu'en 2007, la gauche et la droite l'imposaient à l'Assemblée nationale contre l'avis du peuple. Au contraire, la Ville de Beaucaire, dirigée par le FN, a rapidement organisé en 2014 un référendum sur les nouveaux rythmes scolaires et a appliqué la volonté de ses administrés.

Alexis Jolly,
président du groupe

> **ECHIROLLES FAIT FRONT**

Nous n'avons pas reçu le texte de ce groupe dans les délais du journal.

> **ECHIROLLES POUR LA VIE**

Non à la fermeture de la piscine le dimanche matin

Début septembre, le verdict est tombé, encore une fois, sans concertation ni trop de bruits pour ne pas éveiller les réactions, le stade nautique sera fermé le dimanche matin ! Pour quelle raison ? Toujours la même en ce moment, dans la bouche de nos élus de la majorité, des économies ! Renvoyant continuellement la faute à l'Etat qui baisse les dotations, la Ville n'assume pas ses responsabilités, alors que le problème vient bien de la gestion interne. Pendant de trop longues années, la Ville a dépensé sans compter et se retrouve aujourd'hui avec moins de dotations et donc moins d'argent pour payer tous les frais. Conséquence, en urgence, il faut trouver des leviers d'économies, sauf que les charges de fonctionnement les plus importantes relèvent des personnels et c'est là que le bât blesse ! Résultat, on fait des économies de bout de chandelle sur les services publics. En attendant, Echirollois-es, vous payez + 6,4 % d'impôts, les tarifs de la cantine, la garderie, les activités périscolaires continuent d'augmenter, et les services publics offerts par la Ville diminuent, avec votre pouvoir d'achat ! Tout est question de gestion rigoureuse, nous payons maintenant les conséquences d'une politique de gaspillage de l'argent public au profit d'intérêts électoralistes. Cette décision de fermeture a été prise sans concertation ni avec la population, ni avec les élus, et pourtant, nous votons les tarifs des activités sportives. La mesure de fermeture de la piscine a été prise, par ailleurs, sans évaluation précise ni chiffrée, puisque la Ville ne peut nous donner, malgré nos demandes, le chiffrage des économies potentielles envisagées ! Les Echirollois-es n'ont pas à pâtir de la mauvaise gestion de la Ville ; à ce titre, nous demandons la mise en place d'un référendum local pour consulter la population sur ce créneau d'ouverture et pour ce faire, nous avons besoin de 2 500 signatures. Pétition disponible sur Internet, echirollespourlavie.com !

Magalie Vicente,
présidente du groupe

> **ECHIROLLES C'EST VOUS !**

Au service du quotidien des Echirollois-es

Longtemps citée en exemple, notamment dans la mise en œuvre de son Agenda 21, la Ville d'Echirolles n'est plus un territoire modèle par sa participation citoyenne. Elle se doit, dans la construction de ses politiques publiques, véritablement de réassocier les habitant-es de notre ville, en s'appuyant sur leur expertise d'usager-ères du quotidien. Cela peut commencer dès demain dans la construction de la "métropole apaisée". Visant à lutter contre la pollution, 42 communes du territoire métropolitain se sont récemment engagées à mettre en place une limitation de vitesse à 30 km/h dans leurs rues. A Echirolles, la majorité municipale a annoncé des concertations à venir dans le cadre des comités de quartiers et le futur comité consultatif des déplacements, pour déterminer quelles seront les rues concernées par cette décision. La question des déplacements concerne tous les usagers de notre ville. Ceux-là ne sont pas forcément présents ou représentés dans les comités de quartiers, tant ces instances n'ont su se renouveler ces dernières années. À bout de souffle, la concertation sur Echirolles doit se saisir de ce nouveau débat métropolitain pour mettre en place des outils de participation très innovants permettant d'impliquer plus de monde, représentant tous les types d'usagers et notamment ceux qui ne peuvent ou ne s'expriment pas habituellement. Les élus "Echirolles, c'est vous !" proposent que sur cette question, nous organisions des "allers vers" dans des lieux comme les écoles, crèches, parcs, les établissements de personnes âgées, les commerces, les entreprises, pour recueillir la parole et l'expertise de chacun-e. Sur ce type de sujet de société, tout doit être mis en œuvre pour que la parole des habitants et des nombreux autres usagers de notre ville (salariés, lycéens, clients des entreprises...) soit libre, multiple et représentative des populations.

Mélanie Collet,
conseillère municipale

>>>>> **Rencontrer vos élus sur rendez-vous**

Renzo Sulli, maire 04 76 20 63 00
Permanence sur rendez-vous.

Thierry Monel, 1^{er} adjoint,
président du groupe Rassemblement citoyen et de transformation sociale, Communistes et partenaires.
Permanence sur rendez-vous.

Rassemblement citoyen et de transformation sociale, Communistes et partenaires

Sylvette Rochas, conseillère générale, adjointe action sociale, solidarité, politique familiale, santé, petite enfance.
Jacqueline Madrennes, adjointe éducation, culture, périscolaire, restauration, travail de mémoire.
Elisabeth Legrand, adjointe développement du sport, ressources humaines, informatique.
Pierre Labriet, adjoint jeunesse, emploi, insertion, formation, prévention délinquance.
Amandine Demore, adjointe vie associative, Maison des associations, relations internationales, affaires générales, documentation, archives.

Parti de gauche 04 76 20 63 07 ou 19

Daniel Besson, conseiller général, président du groupe, adjoint développement durable, déplacements, environnement, transition énergétique, eau, énergies, ondes électromagnétiques.
Alban Rosa, adjoint économie, économie sociale et solidaire, commerces, marché de détail. Permanence sur rendez-vous, mardi et vendredi, de 14 h à 17 h.

Echirolles avenir à gauche 04 76 20 63 23

Laetitia Rabih, présidente du groupe, adjointe qualité du patrimoine, espaces publics, commande publique, ERP.
Emmanuel Chumiatcher, adjoint aménagement, renouvellement urbain, implantation d'activités.
Permanence le mardi matin.

Elu-es républicains au service d'Echirolles

Jamal Zaïmia, président du groupe, conseiller municipal.
Liliane Pesquet, adjointe habitat et logement. Permanence sur rendez-vous le mardi, de 14 h à 17 h.

Front National 04 76 20 63 18

Alexis Jolly, président du groupe, conseiller municipal,
jolly@fnjeunesse.fr, Facebook : Alexis Jolly, Twitter : alexisjollyfn

Echirolles fait front 07 89 42 20 34

Christophe Chagnon, président du groupe echirollesfaitfront.blogspot.fr

Echirolles pour la vie 06 87 20 79 87

Magalie Vicente, présidente du groupe, conseillère municipale.
Permanence le premier et troisième jeudi du mois, de 10 h à 12 h et 14 h à 16 h (tous les 15 jours).

Echirolles c'est vous ! 07 87 37 03 01

Laurent Berthet, président du groupe, conseiller municipal.
groupeECV@gmail.com

Plus d'infos et de partage sur cite-echirolles.fr

Depuis octobre, le site d'actualité cite-echirolles.fr a connu quelques évolutions pour mieux valoriser en ligne les manifestations de la ville et vous permettre plus de partage.



Une nouvelle rubrique Agenda annonce à l'avance les dates importantes de la vie échirolloise : sport, spectacles, manifestations, réunions de concertation, nouveautés, commémorations, informations pratiques... Ces contenus sont partageables sur les réseaux sociaux et repris dans les newsletters hebdomadaires de la Ville chaque mercredi.



Le partage sur les réseaux sociaux est facilité. Des barres de partage sont présentes sur chaque article pour que vous puissiez facilement relayer vos articles préférés sur vos pages Facebook, Twitter ou d'autres réseaux. Les vidéos sont aussi partageables et consultables sur la chaîne Daily-motion de la Ville.



Le **fil d'actualités** est mis à disposition de tous via l'abonnement au flux RSS du site. Grâce à cet outil, vous pouvez être informé en temps réel des nouveaux articles publiés sur cite-echirolles.fr. Différentes applications en ligne permettent de lire et suivre les flux RSS : à vous de choisir !



Espace famille

Payer les activités périscolaires en ligne : c'est possible !

Depuis cette rentrée, les accueils périscolaires sont payables en même temps que le restaurant scolaire. L'ensemble des activités proposées par l'association Evade sont également concernées : ateliers découvertes périscolaires, centres de loisirs du mercredi et des vacances, classes découvertes et centres de vacances. Ce nouveau mode de paiement a très vite été adopté par les familles : après deux mois de fonctionnement, près de 37 % des factures d'Evade sont déjà réglées en ligne ! Pour la restauration scolaire, 56 % des règlements se font en ligne. La possibilité d'inscrire ou désinscrire les enfants à la cantine est également bien utilisée (5 500 demandes par an). A noter, l'espace famille permet de demander l'envoi de ses factures par email plutôt que par courrier et de conserver l'historique en ligne : pratique !

L'espace famille, accessible depuis le site ville-echirolles.fr permet, en plus de la réservation et du paiement en ligne de la restauration scolaire, de payer les activités périscolaires. Des évolutions qui facilitent le quotidien des parents.

> Le chiffre

56% des paiements de restauration scolaire se font en ligne via l'espace famille. Les chèques représentent 29 %



Astuce : vos codes d'accès à l'espace famille sont mentionnés sur votre facture.



Solidarité >> **Journée de la non-violence**

Tous ensemble

Tout au long de la journée du 2 octobre, des milliers de personnes se sont mobilisées à l'appel d'associations et de collectifs d'habitants. Des écoles élémentaires de la ville, aux lycées Marie-Curie et Thomas-Edison, de la Maison des écrits au forum des associations à Alpeexpo, sans oublier les relayeurs qui se sont succédé avant un final commun au Summit. La journée de la non-violence met la solidarité et le vivre ensemble au cœur de son action.



Plusieurs temps étaient organisés au lycée Marie-Curie durant cette journée, des rencontres festives — démonstrations de capoeira, atelier de calligraphie, réalisation de blason contre la violence —, des débats, avec l'association Agir pour la paix notamment.



Durant la pause méridienne, Evade a proposé aux enfants de l'école élémentaire Marat de participer à un atelier d'écriture autour du projet "Je dis Stop" d'Yves Béal.



Réalisations plastiques et graphiques, tour de chant avec Aime Manuel Boutd'Hier à l'école Jean-Moulin.



La soirée au Summit alternait des débats, l'intervention d'associations organisatrices, dont Agir pour la paix, et des spectacles, avec notamment la MJC Desnos, le hip-hop d'Avalanche Family, une chorale d'agglomération de 250 enfants, le slam de Mots Paumés...



Le collectif Marche blanche, avec le soutien de Grand'place, avait organisé des ateliers de sensibilisation et de mobilisation à la journée du 2 octobre.



Au conservatoire de musique Jean-Wiéner, les enfants travaillaient leur danse de la paix, au son de l'accordéoniste Michel Pignol.



Le Forum des associations à Alpeexpo proposait de multiples rencontres, débats, ateliers artistiques, temps de spectacle, comme ici le groupe des Passeurs.



Avant de chanter Le pouvoir des fleurs de Voulzy et Souchon dans la cour, les enfants de l'école Marcel-David et des ateliers périscolaires avaient réalisé une fresque.

Top 3

1 Boxe Echirolles finaliste

Echirolles boxe a été finaliste du jury régional du concours "Fais nous rêver – GDF/Suez" avec son projet "Le ring hors les murs, club cœur de quartier", lors du Forum national Educa'sport à l'hôtel de la Région Rhône-Alpes, à Lyon. L'entraîneur Saïd Belhadj a accueilli de nombreux jeunes sur le ring gonflable du club échirollois. Mahyar Monshipour, l'un des parrains du forum, a mis les gants et prodigué ses conseils avisés.



Les formations finalistes du Challenge Rochas, Christophe Gianone (Moirans) et Gérard Vallon (La Mure), aux côtés de Claude Siraponian, président du Club bouliste, et Guy Hernandez, conseiller municipal.

2 Sport adapté Dans le même bain !

L'ALE sport adapté (Alesa), avec le Pont de Claix-GUC water polo, a organisé la troisième édition du Mix'nages, une rencontre amicale entre nageurs valides et nageurs en situation de handicap, au Stade nautique. Une quarantaine de participants, dont une trentaine en situation de handicap, se sont "affrontés" sur des épreuves individuelles de 25 ou 50 mètres, des relais, des circuits et parcours acrobatiques.



3 Triathlon Xavier Philippe a revu Hawaï

Pour son 2^e Ironman d'Hawaï après celui de 2013, le triathlète échirollois Xavier Philippe, licencié à l'ALE, n'a pas battu son record – 232^e en 9 h 28 –, mais s'est classé 239^e sur 2 367 participants en 9 h 51. Pas mal sur 3,8 km de natation, 180 de vélo et 42 de course à pied !



Boules

Après avoir éliminé les équipes d'Alain Perrin (Voreppe) et de Jean-Pierre Chavotel (Saint-Egrève) complétant le carré final du Challenge Rochas, les formations de Christophe Gianone (Moirans) et Gérard Vallon (La Mure) ont disputé une très belle finale, qui s'est achevée au temps après plusieurs annulations. Au bout du suspense, Gianone a une nouvelle fois remporté l'épreuve sur le score de 5 à 3. Une minute de silence a lancé le concours organisé par le Club bouliste en hommage à Gilbert Biessy récemment disparu. Amateur éclairé de boule lyonnaise, l'ancien député-maire de la Ville d'Echirolles avait été l'un des principaux instigateurs et soutiens de la construction du boulodrome Tessaro-Chorier inauguré en décembre 1988. A noter sur l'agenda : les Coupes de Noël les 12 et 13 décembre prochains.

Montagne

La section échirolloise de Montagne amitié soleil organise chaque dimanche des randonnées pédestres – transport en car spécial –, en trois groupes encadrés par des accompagnateurs. Une fois tous les quinze jours, une randonnée douce a lieu dans les environs de Grenoble.

Un séjour en randonnée pédestre en Haute-Corse est organisé du 8 au 14 mai 2016. Renseignements, inscriptions : le mercredi, de 18 h à 19 h, à la Maison des associations, 04 76 26 05 83 (répondeur), mas38@gmx.fr <http://montagneamitie.soleil.org>



AGENDA

- **Tennis de table** : N1 féminine Echirolles-Eybens/Beaufou Vendée, N2 masculine Echirolles-Eybens/Fréjus, samedi 14 nov., 17 h, gymnase P.-Picasso.
- **Futsal D1** : Echirolles Picasso/Toulon, samedi 14 nov., 16 h, gymnase L.-Terray.
- **Handball D2 féminine** : Pôle Sud Echirolles-Eybens/Drôme-Bourg-de-Péage, samedi 14 nov., 20 h 45, gymnase R.-Journet à Eybens.

- **Volley R2 féminine** : Echirolles/Valence, samedi 21 nov., 20 h, gymnase L.-Terray.
- **Football Honneur** : Echirolles/Montélimar, samedi 28 nov., 18 h, stade E.-Thénard.
- **Futsal D1** : Echirolles Picasso/Douai Gayant, samedi 5 déc., 16 h, gymnase L.-Terray.

- **Tennis de table** : N1 féminine Echirolles-Eybens/Chesnay-Rambouillet, N2 masculine Echirolles-Eybens/Montpellier, samedi 12 déc. 17 h, gymnase P.-Picasso.
- **Boules** : Coupes de Noël, 64 quadrettes 3^e et 4^e divisions (avec un joueur national par équipe), samedi 12 et dimanche 13 décembre, boulodrome Tessaro-Chorier.
- **Football Honneur** : Echirolles/Ain Sud, samedi 12 déc., 18 h, stade E.-Thénard.



>>>>>> **Bienvenue** au club

ALE handisport Le sport pour tous !



Créé en 1976 avec trois disciplines, dont le cyclisme aujourd'hui arrêté, l'ALE handisport en propose désormais cinq. Natation, plongée, gymnastique douce, expression corporelle et tennis de table font le bonheur des adhérents. Objectif : permettre au plus grand nombre de pratiquer.

Catherine Gayet et Annelise Racel, responsables des sections tennis de table et gymnastique, expliquent : *"Le but est d'avoir l'ouverture la plus large possible en direction des personnes en situation de handicap physique, moteur ou sensoriel, en fauteuil roulant ou non."* Une volonté qui nécessite *"des moyens humains et financiers importants pour faire tourner ou ouvrir des créneaux supplémentaires dont les gens sont demandeurs"*. Un plongeur handicapé nécessite parfois la présence de deux encadrants en bassin, trois en milieu naturel. Un vélo motorisé pour la gymnastique douce coûte 3 000 euros. La natation requiert la présence de nombreux bénévoles dans les vestiaires pour changer et accompagner les personnes jusqu'aux bassins. Et les trois pongistes qualifiés pour les championnats de France à Lorient ont dû renoncer à faire le déplacement, faute de moyens... Mais cette volonté, le club l'assume pleinement.

Des efforts récompensés

L'ALE handisport propose ainsi la pratique de cinq disciplines à une soixantaine d'adhérent-es. Natation, plongée, gymnastique douce et expression corporelle sont particulièrement accessibles, épanouissantes, et permettent de trouver

un moment de détente, de pratique sportive de loisir, avec une adaptation au handicap de chacun. Le tennis de table, avec des entraînements mixtes en présence de pongistes de l'ALE tennis de table depuis la saison 2014-2015, offre une pratique plus compétitive, mais néanmoins accessible. *"Notre intégration, lors des entraînements avec les joueurs valides, s'est très bien passée"*, assure ainsi Catherine Gayet. Et preuve que les efforts consentis portent leurs fruits, la section tennis de table organise tous les ans un tour du Critérium fédéral. Prochain rendez-vous le dimanche 29 novembre, au gymnase Pablo-Picasso, pour se rendre compte de visu de cette indéfectible volonté d'ouverture...

LJSL



Contact : ALE handisport,
07 70 63 94 37,
alechirolleshandisport@gmail.com



La parole à...



**René
Mistral**
Ancien président
de l'ALE handisport

Président en 1986-87 et de 1992 à 1999, avec une coupure pour préparer les Jeux paralympiques 1988 et du Commonwealth 1991, René Mistral, ancien cycliste de haut niveau, garde un souvenir fort de ces années : *"Quand je suis arrivé en 1981, l'ALE était un gros club, avec une belle section tennis de table portée par Isabelle Lafaye et Vincent Boury. C'était le premier club offrant une section cycliste. Avec Patrick Ceria, autre très bon coureur, nous avons contribué à le faire connaître, ainsi que le handisport. Nous étions des locomotives qui attirions d'autres sportifs dans notre sillage"*, explique René Mistral. Après avoir *"apporté sa pierre à l'édifice"* comme président, il regrette ces années, mais reconnaît *"qu'il serait aujourd'hui difficile de faire du haut niveau"*.

1976 >>>>
*Date de création
de l'ALE handisport.*

3 000 >>>
*En euros, le coût
d'achat d'un vélo
motorisé pour
la gymnastique
douce...*

Une fois par an, les plongeurs de l'ALE handisport s'offrent une sortie en mer dans les environs de Hyères. Du pur bonheur pour tous, élèves et encadrants...

MV
Résidences

ECHIROLLES LA RAYONNE

Un emplacement privilégié
et des prestations soignées.



**C'EST LE MOMENT
POUR DEVENIR
PROPRIÉTAIRE...**

Votre appartement
Type T3 (2 ch.)

612€ / mois*
SANS APPORT

*Exemple d'un financement à titre indicatif et sans valeur contractuelle, pour une opération d'acquisition d'une résidence principale neuve conforme aux exigences de performances énergétiques réglementaires d'un montant de 131 000 € au taux de 5,5%) + estimatif des frais de notaire + frais de garantie hors apport des frais de dossier sous condition d'éligibilité. L'opération est réalisée en zone B1, par un couple primo-accédant avec un enfant dont le revenu fiscal de référence 2014 n'excède pas 44 600 €, bénéficiant d'un Prêt à taux zéro + (PTZ+), sous réserve du respect de la réglementation en vigueur. Cet achat est réalisé grâce à deux prêts, un prêt de 103 200€ d'une durée de 25 ans, complété d'un Prêt à taux zéro + (PTZ+) d'un montant de 34 060 €, d'une durée de 25 ans pour une mensualité globale de 612 € pendant 25 ans (hors assurance). L'assurance est obligatoire à hauteur de 100 % du capital emprunté. Le montant des frais de dossier est de 500€. Le PTZ+ est un prêt amortissable à taux fixe pendant toute la durée du contrat, sous conditions réglementaires. Barème en vigueur au 28/10/2015, sous réserve d'acceptation du dossier par l'établissement prêteur. L'emprunteur dispose d'un délai de réflexion de dix jours, la vente est subordonnée à l'obtention du prêt et si celui-ci n'est pas obtenu, le vendeur doit lui rembourser les sommes versées.



ÉLIGIBLE
TVA
5,5%

Bureau de vente

Cours Jean Jaures et Rue René Thomas, Echirolles

Prise de RDV au 04 76 24 80 64

www.mv-residences.com

Sport

mini-portraits

En combattante déjà aguerrie, cette jeune pongiste est la relève du club.



> Tennis de table

Sofia Ray

La soif d'apprendre

A 12 ans, Sofia a déjà disputé deux rencontres de Nationale 1, le troisième niveau du tennis de table féminin français, avec l'ALE Echirolles-Eybens tennis de table (ALE2TT). Bilan : une victoire, une défaite. Pas si mal pour la jeune fille également victorieuse du Tour national moins de 13 ans, qualificatif pour le championnat de France, en ayant battu quelques-unes de ses rivales mieux classées. Actuellement 5^e de sa catégorie avec 1 300 points, Sofia envisage "une demi-finale au championnat de France et un classement parmi les 300 meilleures joueuses d'ici la fin de saison". Pas injouable pour une pongiste que son entraîneur Eric Messina présente comme "une combattante, une matheuse", avec "un bon mental, sérieuse à l'entraînement". Sofia, arrivée de Bourgoin-Jallieu cet été, est, avec Marie Samouillan, 26 ans, de Saint-Egrève, l'un des symboles du nouveau projet du club. Un projet plus local, avec des joueuses du cru à faire progresser au contact de joueuses plus aguerries, comme Marine Zanardi. Un projet qui plaît à Sofia : "En venant à Echirolles, j'avais envie d'évoluer à un niveau plus important. J'ai été bien accueillie, bien intégrée. J'espère gagner de l'expérience."

LJSL

Triathlon



Été contrasté, mais réussi, pour les anciens échirollois. Margot Garabédian, licenciée à Issy, s'est blessée en août mais a décroché une 15^e place aux Championnats du Monde juniors de Chicago, aux Etats-Unis, et s'est classée 17^e de la finale du Grand prix FFTri, championnat des clubs de 1^{re} division, à Nice. Même parcours

pour Dorian Coninx, licencié au Poissy triathlon : vainqueur d'une étape de Coupe d'Europe à Quarteira, au Portugal, et champion du monde par équipe mixte, en juillet, avec Jeanne Lehair, Audrey Merle et Vincent Luis, il termine 17^e des Championnats du Monde à Chicago.

Cyclisme

Le Scale a organisé son cyclocross école de cyclisme début octobre. 70 coureurs étaient au départ de l'épreuve réservée aux jeunes, de pré-licenciés à minimes. Célian Glénaz se classe 5^e en minimes. Autres satisfactions, il est dans le top 5 pour deux de ses objectifs de la saison,

le challenge des Journées populaires et le Trophée des jeunes cyclistes Isère. Paul Vologodsky est en tête du classement provisoire du challenge Ufolep. Trois autres Echirollois figurent parmi les 15 premiers : François Minelli 9^e, Florian Giboin, 12^e, Célian Glénaz 13^e ; le Scale occupant la 2^e place provisoire des clubs élite. A noter les titres de champion Isère Ufolep 2015 de Damien Para, Florian Giboin et Célian Glénaz.



 L'événement

**SHAKESPEARE À LA FOLIE,
AFFICHES INTERNATIONALES**

Moulins de Villancourt,
du ven. 20 novembre 2015 au ven. 29 janvier 2016



Le Centre
du graphisme
présente

**Shakespeare
à la folie** *affiches
internationales*

Affiche de l'exposition Shakespeare à la folie, affiches internationales, Centre du graphisme, auteur Michel Bouvet.

Danse/Musique > LA RAMPE
Sublime



La compagnie Arcosm signe un regard joueur sur le pouvoir des images et de l'image de soi.
Lundi 16 novembre, 20 h.

Musique du monde > LA RAMPE
Flavia Coelho
> Mar. 1^{er} décembre, 20 h



Formation > Maison des écrits
Atelier d'écriture

> De novembre à janvier

La Maison des écrits propose une formation à la conception et à l'animation d'ateliers d'écriture, sous la direction d'Yves Béal, les jeudis 19 et 26 novembre, 3, 10 et 17 décembre, 7 janvier, de 9 h à 13 h. Contact : 04 76 09 75 20. Inscriptions auprès de Sandrine Poutineau : s.poutineau@ville-echirolles.fr

A voir / Théâtre LA PONATIÈRE

Fin de partie

Une pièce de Samuel Beckett par la
Compagnie Tridi Emul'titude

> Vendredi 20 et samedi 21 novembre, 20 h 30



A voir / > THÉÂTRE
Le rire pour espoir



Bruno Vessière, Stéphane Vigne, Logan Lahmnaes et Jeanine Ranc composent la nouvelle compagnie Tridi Emul'titude qui monte *Fin de partie* de Beckett.

Un huis clos, quatre personnages, un maître des lieux, ses deux parents dans une poubelle, son serviteur... *Fin de partie*, de Samuel Beckett, est la première mise en scène de Tridi Emul'titude, nouvelle compagnie de théâtre.

Logan Lahmnaes, Jeanine Ranc, Bruno Vessière et Stéphane Vigne – deux anciens du Tridimensionnel, compagnie dirigée par Yves Prayer qui a arrêté son activité – composent la troupe. “Nous montons la pièce vraiment comme une comédie, sans pour autant tomber dans la farce. Un juste équilibre entre la dramatique des sujets et la puissance humoristique de l’auteur.” Les personnages, des corps meurtris, apparaissent comme les derniers représentants de l’humanité. Des jeux de domination et de souffrances s’animent dans un langage quotidien, cette langue magique de Beckett qui pointe autant de bégaïements que de grandes questions existentielles propres à chacun. “Nous sommes des rebuts mais le burlesque pointe toujours”, dit Jeannine Ranc. “En fait, mon personnage du

maître des lieux est d’une actualité troublante. Dans ses manipulations, c’est celui qui épuise les ressources”, assure Stéphane Vigne. “J’aime à la fois les traits d’humour et l’abstraction du texte”, remarque Logan Lahmnaes. “Nous cherchons à mettre en valeur les jeux de mots qui sont des lueurs d’espoir, le sens de la vie qui affleure, même si la vision est traumatique. L’amour et l’humour sont les seules forces qui tiennent ce petit monde”, dit Bruno Vessière.

Outre une tournée de la pièce, la compagnie espère développer des ateliers, proposer des lectures et saynètes en divers lieux.

JFL

Fin de partie, vendredi 20 et samedi 21 novembre, 20 h 30, Cinéthéâtre La Ponatière. Tarifs : 8 et 10 €. Réservations 06 08 93 73 47.

> DANSE MUSIQUE
Catastrophe

Mox 1380, qui donne le titre à la dernière création d’Anne-Marie Pascoli, c’est le mélange d’uranium et de plutonium. En étroite complicité avec l’interprète Akiko Kajihara et le compositeur-musicien Alain Lafuente, la chorégraphe nous livre un solo poignant, une réflexion sur la catas-

trophe nucléaire de Fukushima. Entre danse et musique pour dire sans mots les tragédies infligées à la culture et à la société japonaises. Dans le cadre de Jeudisère danse. Rencontre en bord de scène à l’issue de la représentation.

Mox 1380,
jeudi 3 décembre,
20 h, La Ponatière.



Al Farell

Parolier, compositeur, interprète

Quarante-six ans de musique et “chanson française”, Al Farell a reçu un message cordial de sa Sainteté le pape François, après lui avoir adressé un *Ave Maria* lors du décès de son frère. Le Saint-Père l’invite à “être disciple-missionnaire du Christ... dans l’annonce de l’Evangile et de son message d’amour et de paix”. Flatteur pour celui qui conçoit plutôt des ballades

sentimentales ou un répertoire à danser, et s’est produit de cabarets en casinos. Auteur de dix-sept albums, sept vinyles et dix cédéroms, Al Farell ne serpente plus guère les routes, mais se sent toujours plein d’allant créatif. Son souhait est de coupler désormais une chorale à l’*Ave Maria*. Sera-t-il exaucé ?

JFL



> DANSE

Poignant septuor

Deuxième prix du concours (re)connaissance en 2009, la compagnie S’Poart/Mickaël Le Mer compose avec les énergies individuelles, assumant une écriture exigeante et amenant le hip-hop vers des terres nouvelles. Sept danseurs dans le rouge, la couleur du sang et des forces vitales, la teinte de l’intérieur des êtres. Mercredi 9 décembre : répétition publique à 15 h ; “avant-propos”

de Florence Poudru sur le thème “couleurs et chorégraphies” à 18 h 30 ; rencontre avec les artistes à l’issue de la représentation.

Rouge, mardi 8 et mercredi 9 décembre, 20 h, La Rampe.

> CINÉMA

Cinéclub Desnos

Katrine a grandi en Allemagne de l’Est et vit en Norvège depuis vingt ans. Fruit d’une relation entre une Norvégienne et un soldat allemand pendant la Seconde Guerre mondiale, elle parviendra à s’échapper de RDA pour rejoindre sa mère... Le film *D’une vie à l’autre*, de Georg Maas, revisite l’histoire tourmentée de l’Allemagne.

Vendredi 20 novembre, 20 h, MJC Desnos.

Entrée libre pour tout adhérent : 8 € pour l’année.



Hôtel Dauphitél

> JAZZ

Le Christian Magnusson European Jazz Trio : contrebasse souple et solide de Gil Lachenal, lyrisme à l'italienne du pianiste Giacomo Aula, clarté du Nord du trompettiste Christian Magnusson, le swing en prime... **Vendredi 20 novembre, 20 h 45, Best Western Hôtel Dauphitél (16, avenue de Kimberley). 10 € sur réservation, dîner à la carte possible dès 19 h : 04 76 33 60 60, commercial@dauphitél.fr**



> RÉSEAU BIBLIOTHÈQUES

Animations

- **Ateliers multimédias** : à Neruda, vendredi ou mardi, 14 h à 16 h, samedis 14 et 28 novembre, 9 h 30 à 11 h 30 ; à la Ponatière, samedis 14, 21 et 28 novembre, 10 h à 11 h 30. A partir de 10 ans, sur inscription.
- **1, 2, 3 contez** : "Dans mon orange il y a..." à Neruda, samedi 21 novembre, 15 h.
- **Exposition** : violence et environnement, deux thèmes du conseil municipal des enfants 2014-2015, mise en images par le graphiste Francis Richard. A Neruda jusqu'au samedi 28 novembre.

Contacts :

Neruda 04 76 20 64 51, Ponatière 04 76 40 10 48.

> CONTES

Lever de rideau

Coucou, fais-moi peur !, première soirée contes et nouvelles de la saison avec les conteurs du mardi. Pour public adulte.

Mardi 17 novembre, 20 h 30, auberge de jeunesse.

L'événement

Shakespeare à la folie, affiches internationales



Moulins de Villancourt, **du vendredi 20 novembre 2015 au vendredi 29 janvier 2016**

400 ans en haut de l'affiche

L'exposition du Centre du graphisme trace l'universalité du dramaturge anglais (1564-1616) et de son œuvre immense au travers de 80 affiches de théâtre.

William Shakespeare "puise à la source des tavernes et des cours royales", écrit Diego Zaccaria, délégué général du Centre du graphisme. L'auteur anglais était de son vivant joué

Shakespeare s'inspire de la myriade des sentiments.

devant un public très divers, qui ne se préoccupait pas de sacrifier son œuvre ni les interprètes sur scène, tant les spectateurs s'exprimaient sans retenue lors des représentations. William Shakespeare s'inspirait de la myriade des sentiments, des jeux infinis du pouvoir entremêlant passions, fidélités et trahisons, qui composent l'âme humaine. Ces raisons lui valent d'être le dramaturge le plus joué au théâtre et adapté au cinéma.

"vaste tour d'horizon de la forme et du sens du design graphique et de la communication visuelle".

L'exposition aux Moulins de Villancourt présente 80 travaux. Elle s'accompagne d'actions et de supports éducatifs à destination des scolaires (écoles primaires, lycées, collèges), d'une formation pour enseignants, bien sûr de visites commentées sous forme d'apérographiques, d'ateliers d'écriture et de pratique artistique, de l'édition d'un catalogue, d'un spectacle de danse de la compagnie Grenade... Et d'une autre exposition d'affiches, à Seyssins et Varcis, *Michel Bouvet aime Shakespeare*. Nous aussi !

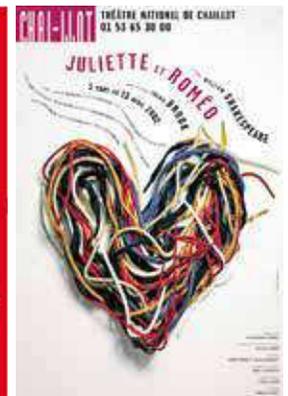
JFL

+ D'INFOS Cité-echirolles.fr
Articles > Culture

- 1 – *Macbeth (1994)*, Pavilion Theatre, Lanny Sommese, Etats-Unis.
- 2 – *Hamlet (1993)*, Mikkelin Teatteri, Kari Piippo, Finlande.
- 3 – *Roméo et Juliette (2002)*, Théâtre national de Chaillot, Michal Batory, France.

Débat social

D'aucuns parlent de génie. L'universalité des thèmes et personnages a animé l'élan créatif de nombreux graphistes et affichistes internationaux. Ceux-ci "se sont mesurés, au fil du temps, à l'œuvre immense", contournant parfois une extrême censure pour offrir aux opposants aux régimes totalitaires un espace public, un espoir critique, un souffle de liberté. Le Centre du graphisme y voit précisément "les conditions du débat social", nous invitant à un



●●● > Gaspillage alimentaire

Dolto entre en actions

L'école Française-Dolto participe à un projet de lutte contre le gaspillage alimentaire de la Métro. Objectif : diminuer les restes dans les assiettes des enfants et de plats non servis à la cantine.



Les experts de Verdicité ont accompagné le personnel de la restauration municipale et les animateurs dans un premier volet de caractérisation des déchets produits.

En moyenne, les Français jettent 20 kg de nourriture par an, dont 7 encore emballés. A la cantine, un repas génère 110 à 130 g de déchets, sur environ 500 g. Et quand, comme à Echirolles, on multiplie ce volume par le nombre

de repas journaliers, environ 1 800, le résultat a de quoi interpeller. Une question que se pose le service restauration de la Ville depuis des années et à laquelle il essaie d'apporter des réponses. Avec le projet de la Métro, il va pouvoir disposer de données objectives et mettre en place des actions concrètes.

Echirolles au service

La Ville, l'école Dolto et la cuisine centrale font partie d'un groupe test de

quatre communes, avec Champagnier, Poisat et Seyssins. Elles bénéficient d'un accompagnement des services de la Métro et du bureau d'études Verdicité durant l'année scolaire. Le but est de mesurer la quantité de

déchets jetés et de mettre en place des actions pour la limiter.

Une première intervention de Verdicité a permis de quantifier et de qualifier le type de déchets : plats non servis, plats servis mais non consommés, nourriture non consommable laissée dans l'assiette, déchets non consommables – os, gras de viande... –, déchets non alimentaires – serviettes, pots de yaourt... –, de l'entrée au dessert, en passant par le plat principal et le pain.

Un programme d'actions sera mis en place, à partir de janvier jusqu'en juin 2016, pour diminuer ce gaspillage. Un nouveau bilan sera réalisé au printemps. Il permettra d'analyser les bonnes pratiques déjà en place, de voir ce qui est améliorable et de les transposer ensuite aux autres restaurants scolaires.

LJSL

evd

AMÉNAGEMENT D'ESPACES
URBAINS PAYSAGERS

- Espaces verts
- Maçonnerie
- Revêtements minéraux
- Soins des végétaux
- Arrosage automatique
- Terrains de sports

Le respect...
...de votre cadre de vie

ESPACES VERTS DU DAUPHINÉ
1, rue Georges Pèrec
38400 SAINT-MARTIN-D'HÈRES
TÉL. : 04 76 51 68 90
Fax : 04 76 63 10 95



●●● > Santé

En avant pour le sport

L'exercice physique a un rôle déterminant dans la prévention du diabète et des maladies cardiovasculaires. L'Organisation mondiale de la santé (OMS) préconise par exemple une heure par jour d'activité chez les enfants. Le service des sports de la Ville, en collaboration avec le Réseau de prévention et de prise en charge de l'obésité pédiatrique de l'Isère (Reppop 38), propose des activités physiques multisports individuelles ou collectives, gratuites, durant toute l'année, aux enfants et adolescents, de 7 à 17 ans, sédentaires et/ou en situation de surpoids.

Adapté aux capacités et besoins de chacun et chacune, le programme "Entrez en jeu, santé" se déroule au gymnase Joliot-Curie (quartier de la Commanderie, avenue Frédéric-Joliot-Curie), tous les mercredis, de 13 h 30 à 15 h. Le matériel est fourni, outre la tenue de sport obligatoire (baskets, survêtement...). Un certificat médical d'aptitude est demandé.

Bulletin d'inscription sur place ou sur le site Internet de la Ville (www.ville-echirolles.fr). Renseignements au 04 76 20 56 85 (86).

Pratique

Pharmacies de garde

Les modalités des pharmacies de garde ont changé. Consulter votre pharmacie de quartier ou téléphoner à SOS garde : 3915.

Urgences

Urgence médicale Samu

15.

Sapeurs-pompiers

18.
Police municipale
04 76 40 16 40, du lundi au vendredi, de 8 h à 12 h et de 14 h à 17 h.

Police nationale

04 76 09 06 07, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 18 h.

Taxis

François d'Onofrio, 06 88 88 10 30.
Taxis banlieue grenobloise : Yves Gierczak, Sébastien Cotton, Norbert Loisel, Jean Damaskinos, Vito Torelli, Joseph

Di Lena, Olivier Joubert-Pinet, Nadine Tetherel, 04 76 54 17 18.
Services des eaux
04 76 40 16 40 week-end et jours fériés (la police municipale répercutera l'appel sur le service d'astreinte).

Horaires Mairie

1, place des Cinq Fontaines au centre-ville.
04 76 20 63 00.
Lundi au vendredi de 8 h à 12 h et de 13 h à 17 h 30.
Service des affaires générales (état civil, élections, recensement militaire, guichets pour les cartes d'identité et passeports).
Ouverture au public du lundi au jeudi, 9 h-12 h et 13 h 30-17 h 30, vendredi, 8 h-12 h, samedi, 9 h-12 h.
Dépôt des dossiers de passeports sur

rendez-vous, de cartes d'identité sans rendez-vous excepté le samedi.

Permanence état civil (04 76 20 99 80), samedi, de 9 h à 12 h (cartes identité, passeports sur RDV).

Evade, enfance

2, rue Gabriel-Péri, quartier Ouest.
Accueil, lundi, 8 h-12 h, mercredi et vendredi, 8 h-12 h et 13 h 30-17 h 30.
Information, inscription, règlement, centres loisirs, mercredis et vacances scolaires, séjours, classes découverte, ateliers périscolaires et accueils après ou avant la classe, restauration scolaire, 04 76 20 46 50.
Réservations et annulations restaurant scolaire, 04 76 20 63 50, 8 h-11 h.
Recrutements animateurs, 04 76 20 46 68.

www.pfi-grenoble.com

" Plus qu'un simple contrat obsèques, une véritable relation de confiance "

Tout le monde vous parle de prévoyance obsèques, mais pour organiser ses obsèques, à qui faire confiance ? Les PFI de la région grenobloise s'engagent auprès de vous afin de vous apporter l'écoute, le conseil, l'information loyale et la qualité de service que vous êtes en droit d'attendre... question d'éthique. Avec le Contrat Obsèques PFI® vous avez la garantie que vos obsèques seront bien celles que vous avez décidées, dans le respect de vos volontés.

Et vous, pour vos obsèques, à qui feriez-vous confiance ?

Du 6 au 15 novembre 2015 dialoguez avec nos conseillers : Foire d'Automne Alpexpo stand n°28, allée K.

pfi

POMPES FUNEBRES INTERCOMMUNALES DE LA REGION GRENOBLOISE

Centre funéraire PFI, avenue du Grand Sablon - CS 60328 - 38702 La Tronche cedex

04 76 54 43 43 - 24 h / 24 et 7 jours sur 7

développement durable

> Animations Réduction des déchets



Le service municipal environnement et développement durable propose plusieurs animations durant la Semaine de réduction des déchets du 21 au 28 novembre, en partenariat avec la Métro, la Frapna Isère et l'association Solidura.

– Deux ateliers : "cuisine antigaspi", confection culinaire collective et dégustation partagée, samedi 21 novembre, RDV à 9 h, devant l'hôtel de ville ; "lombricompostage", fabrication d'engrais naturel à l'aide de lombrics, lundi 23 novembre, 18 h à 20 h, hôtel de ville.
– Visite du centre de compostage de Murianette, jeudi 26 novembre.

RDV à 13 h 45, devant l'hôtel de ville.
– Projection du documentaire *Ondes, sciences et manigances* dans le cadre du 29^e Festival du film nature et environnement de la Frapna Isère, vendredi 27 novembre. RDV à 19 h 45, devant l'hôtel de ville.
– Visite de la boutique solidaire La brocante de Mamie, samedi 28 novembre. RDV à 9 h 45, devant l'hôtel de ville.
Renseignements et inscriptions obligatoires pour toutes les animations au 04 76 20 56 00, à l'exception de l'atelier "lombricompostage" au 04 76 34 74 85.

retraité-es

> Bons cadeaux Inscription obligatoire

Chaque retraité-e de plus de 70 ans au 1^{er} janvier 2015 peut bénéficier d'un bon cadeau d'une valeur de 25 euros. C'est aussi le cas pour les retraité-es ayant entre 65 et 69 ans, reconnu-es inaptes au travail avant 60 ans (fournir un justificatif Cram), ainsi que pour les personnes ayant moins de 65 ans en situation de handicap, avec un taux d'inaptitude de 80 %

(fournir la carte d'invalidité). S'inscrire impérativement au CCAS en mairie jusqu'au 1^{er} décembre 2015 dernier délai. Les bons seront adressés autour de la première quinzaine de janvier 2016.

don du sang

Collecte mercredi 25 novembre, de 16 h à 19 h, au restaurant scolaire Paul-Langevin.

permanences avocat

Permanences gratuites en mairie, de 9 h à 12 h, samedis 21 novembre et 5 décembre. Contact : service accueil mairie (04 76 20 63 00), 8 h 30 à 12 h et 13 h à 17 h 30.

éducation canine

Cours gratuit samedi 28 novembre, de 10 h à 12 h, rue de la République, à côté des tennis à la Frange Verte. Information et inscriptions 04 76 20 56 03.



Les anciens à la fête

1 800 personnes ont répondu présents pour le banquet des anciens, en présence d'une délégation de la ville jumelle Grugliasco. Un moment festif toujours aussi attendu, un grand partage en musique et en danse, autour d'un bon repas !



La brocante de Mamie est ouverte

Vêtements, vaisselle, bibelots, objets de décoration, jouets, jeu de société, un peu de mobilier, sans oublier un espace librairie... tout à des prix modestes. La brocante de Mamie (dépôt, vente) — 250 m² d'espace



Salon d'automne : les artistes échirollois-es

A l'initiative de l'association Reg'Arts, 19 artistes Echirollois-es — peintres, sculpteur-trices, photographes — ont exposé au Salon d'automne, inauguré en présence de Jacqueline Madrennes, adjointe à la culture. Et en musique avec le groupe Sunny Jazz.





Une soirée polar conviviale

L'association échirolloise Convivio des familles portugaises et l'association Anagramme ont proposé une "soirée polar" consacrée à la littérature lusophone. Deux comédiens, Océane Bret et Benoît Olivier ont lu des extraits d'œuvres de Fernando Pessoa (Portugal), Suleiman Cassamo (Mozambique) et Luis Alfredo Garcia-Roza (Brésil), accompagnés d'intermèdes musicaux.



Musée de la Viscose : un travail d'écriture

Début octobre, l'écrivain Roger Dextre a animé un atelier poétique intitulé *Le travail et mes histoires* au musée de la Viscose. Les participants ont également eu droit à une visite de la collection permanente consacrée aux anciens viscosiers. L'occasion de nourrir leur travail...



Semaine du goût : une action qui fait recette

L'association l'Equytable, les centres sociaux d'Echirolles, Pont de Claix et Saint-Martin d'Hères, ont animé un temps festif et ludique à la Frange Verte, dans le cadre de la Semaine du goût en octobre. "Un pur régal" de la bouche des participant-es.

de vente et 140 m² administratifs —, de l'association Soli-dura, vous attend au 13, rue Clément-Ader, dans les locaux Artis au Village 2 dédiés à l'économie sociale et solidaire. Contact : 04 76 54 33 28.



Vide-greniers de l'Unrpa : une première réussie

Joli succès, sous le soleil dominical, pour le premier vide-greniers organisé par les membres de la section locale de l'Union nationale des personnes âgées et retraités (Unrpa), très actifs toute la journée pour accueillir exposants et visiteurs.



La microcentrale du Rondeau : le plein de curieux !

Près de 1 000 curieux ont visité la microcentrale du Rondeau dans le cadre des Journées de l'industrie électrique d'EDF et de la Fête de la science. Dix-huit agents ont joué les guides tout le week-end. Des stands permettaient d'approfondir ses connaissances des métiers de la production hydraulique, de la maintenance à l'ingénierie. De quoi faire naître des vocations...

OFFRE VALABLE

DU 22/11 AU 12/12/2015

Ticket E.Leclerc*
30%
avec la carte



GAMMES APPÉTILIGHT ET CALORILIGHT FORTÉ PHARMA^[1]

Avec CaloriLight, éliminez 50% des calories de votre repas. Une aide-minceur destinée aux gourmands qui souhaitent garder la ligne.

AppétiLight est une solution naturelle destinée aux personnes sujettes aux fringales ou souhaitant diminuer la portion de leur repas.

* Sur les produits de la gamme disponibles en magasin.

[1] Compléments alimentaires. Pour votre santé, mangez au moins cinq fruits et légumes par jour. www.mangerbouger.fr

GAMME LAIT DE TOILETTE MUSTELA^[1]

Lait de toilette visage et siège. Nettoie et hydrate dès la naissance. Protège le capital vie de la peau de votre bébé dès aujourd'hui et pour demain.

* Sur tous les laits de toilette Mustela, hors lots et formats promotionnels.

[1] Y compris bébés sortis de néonatalogie.



Ticket E.Leclerc*
30%
avec la carte



GAMME ATODERM BIODERMA^[1]

Le gel douche nettoyant douceur quotidien sans savon qui respecte la peau.

* Sur les produits de la gamme disponibles en magasin.

[1] Hors sticks, crème mains, lots et formats promotionnels.

Ticket E.Leclerc*
30%
avec la carte



-50%
sur le
2^e produit
acheté**

GAMME COLORATION PHYTOCOLOR

TOUTE LA FORCE DES PIGMENTS VÉGÉTAUX.
Une collection de 21 nuances aux formules douces qui couvrent parfaitement les cheveux blancs tout en respectant la sensibilité du cheveu et du cuir chevelu.

** Offre valable pour l'achat simultané de 2 produits identiques en magasin de la gamme Phytocolor.



Avec votre carte E.Leclerc, vos marques préférées vous rapportent de l'argent !*

* Offres en Ticket E.Leclerc non cumulables avec les produits des mêmes gammes bénéficiant d'un autre Ticket E.Leclerc ou d'une autre promotion. Pour tout renseignement complémentaire sur les Tickets E.Leclerc, adressez-vous en magasin.

Chez E.Leclerc, vous savez que vous achetez moins cher